

Fakir

HAUSGERÄTE

UV/AX



DE UV - Bett - und Polsterreiniger
EN UV Bed and Upholstery Cleaner
TR UV Yatak ve Döşeme Temizleyici
RU UV очиститель для кроватей и обивки
AR منظف المراتب والمفروشات بالأشعة فوق
FA تمیز کننده رخت خواب و سطوح پارچه ای فرابنفش

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	17
Türkçe.....	31
Русский	45
العربية.....	59
فارسی	69



Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Haftung	4
CE-Konformitätserklärung	4
Anwendungsbereich	5
Unbefugtes Benutzen	5
Sicherheit ist wichtig	7
Sicherheitshinweise	7
Auspacken	9
Lieferumfang.....	10
Technische Informationen.....	10
Verwendung des Produktes	10
Reinigung und Wartung.....	11
Reinigen des Staubbehälters	12
Reinigung der Bürstenwalze	12
Wartung und Lagerung	14
Fehlersuche und - behebung.....	14
Wiederverwertung	16
Versand.....	16

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben. Wir setzen auf innovative Technologien und Konzepte.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir UV / AX UV-Bett- und Polsterreiniger, der mit hohem Anspruch an Qualität und Leistung hergestellt wird, das beste Resultat erzielen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Gerätes sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung dauerhaft auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weiter geben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



ACHTUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produktes führen können.



HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen in der Bedienungsanleitung hervor.

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt trägt die



CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können Ihnen unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen :

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes belehrt wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern! Erstickungsgefahr!
- Kinder, die jünger als 3 Jahre alt sind, müssen sich von dem Gerät fernhalten, wenn sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit begrenzter Erfahrung und/oder nur begrenztem Wissen unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür zu sorgen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht zum Spielen verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre alt sind, dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über den sicheren Gebrauch des Gerätes informiert sind und wenn sie die Gefahren verstehen, die vom Gerät ausgehen können. Voraussetzung dafür ist, dass sich das Gerät in normaler Gebrauchslage befindet oder ordnungsgemäß installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschließen, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Dieses Gerät darf nicht ohne Aufsicht verwendet werden.



Sicherheit ist wichtig

- Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort für die zukünftige Nutzung.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets folgende grundlegende Vorsichtsmassnahmen beachtet werden. Um Feuer, Stromschlag und Personenschäden zu vermeiden;
- Stellen Sie vor dem Gebrauch des Geräts sicher, dass Ihre Netzspannung mit der Gerätespannung kompatibel ist.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie deshalb niemals Kinder mit dem Gerät spielen und seien Sie vorsichtiger, wenn Kinder anwesend sind.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf Beschädigungen und Fehlfunktionen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung eines Elektrogeräts sind stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um Feuer, Stromschlag oder Personenschäden zu vermeiden.

- Bitte schalten Sie den Netzschalter aus und ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn das Gerät im Leerlauf laufen soll. Ziehen Sie das Netzkabel bei einem Stromschlag nicht mit feuchter Hand ab.
- Unterbrechen Sie die Stromquelle bei Wartung oder Außerbetriebnahme.
- Halten Sie das Netzkabel von scharfen Gegenständen fern und ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät bei Beschädigung des Kabels zu bewegen.
- Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen nicht zum Reinigen heißer Gegenstände wie Kohlenstoff, Zigarettkippen, scharfer Gegenstände wie Glasscherben, ätzender Flüssigkeiten, brennbarer und explosiver Stoffe wie Benzin und Alkohol.

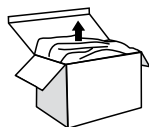
Andernfalls kann dies Stromschlag oder Brand verursachen.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht zum Reinigen von Wasser oder nassem Staub. Betreiben Sie das Gerät nicht an feuchten Orten (wie Bad, Toilette, Waschküche usw.), um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Heizungen oder direktem Sonnenlicht. Hohe Temperaturen können das Gerät beschädigen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Das Produkt verfügt aus Sicherheitsgründen über UV-Licht. Schauen Sie nicht auf die Unterseite des Geräts, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist, da ultraviolette Strahlen schädlich sind.
- Wenden Sie dieses Produkt nicht auf Pflanzen an. Übermäßiger Einsatz von UV-Strahlung kann zu Sachschäden führen.
- Entfernen Sie aus Sicherheitsgründen die Bürstenrollabdeckung nicht und drücken Sie die Abdeckung nicht nach außen, wenn die Maschine eingeschaltet ist.
- Dieses Produkt darf NUR zur Reinigung von Textilien wie Matratzen, Decken, Kissen, Sofas usw. verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich aus Sicherheitsgründen an den Hersteller und andere Fachleute.

**WARNUNG!**

Reparaturen und Wartungen dürfen nur von Fachkräften (z.B. Fakir Kundendienst) durchgeführt werden. Dabei dürfen nur Original Fakir Ersatzteile eingesetzt werden. Nicht fachgerecht reparierte und gewartete Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

Auspacken



Packen Sie das Gerät und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus und überprüfen Sie es auf Beschädigungen und Mängel. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

- Achten Sie darauf, dass im Bereich des Ein / Ausschalters, keine Beschädigungen, wie Risse oder Löcher sind.



WARNUNG!

Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.



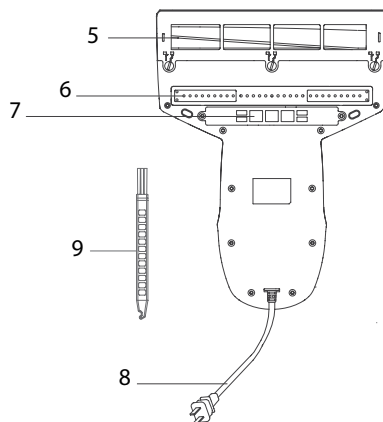
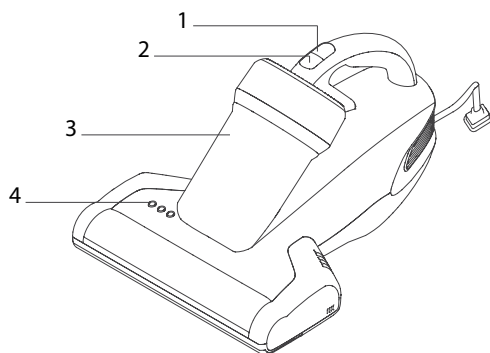
HINWEIS!

Bewahren Sie die Verpackung für die Lagerung und zukünftige Transporte auf.

Kartoninhalt

- UV-Bett- und Polsterreiniger
- Staubsauger
- Bedienungsanleitung

Lieferumfang



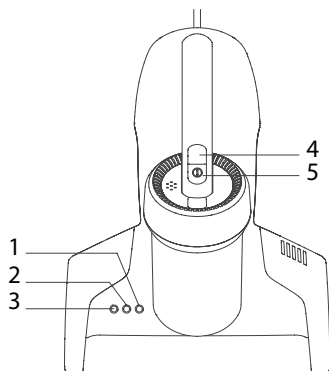
1. Modus-Taste
2. Ein-/Ausschalttaste
3. Staubbehälter
4. Anzeige
5. Bürstenrolle

6. Heißluftauslass
7. UV-Leuchte
8. Netzkabel
9. Pinsel

Technische Informationen

Spannung : AC 220-240 V / 50 Hz
 Leistung : 700W
 Klasse : II
 Lebensdauer : 10 Jahre

Verwendung des Produktes



1. UV-Kontrollleuchte
2. Hahnanzeige
3. Vakuumanzeige
4. Modus-Taste
5. Ein-/Ausschalttaste



Staubsaugen + Bürsten + UV-Modus

Wenn der Staubsauger eingeschaltet wird, befindet sich die Maschine im Staubsauger - + Bürst - + UV-Modus. Alle Anzeigen leuchten auf.

Bürsten + UV-Modus

Wenn sich die Maschine im Staubsauger + Bürsten + UV-Modus befindet, drücken Sie die Modustaste einmal, die Maschine wechselt in den Staubsauger + Bürstmodus und die entsprechenden Anzeigen leuchten auf.

Staubsaugen + UV-Modus

Wenn sich die Maschine im Saug-und Bürstmodus + befindet, drücken Sie die Modustaste einmal, die Maschine wechselt in den Saug + UV-Modus und die entsprechenden Anzeigen leuchten auf.

Wenn sich die Maschine im Saug + UV-Modus befindet, drücken Sie die Modustaste einmal. Der Staubsauger kehrt zum Saug + Bürst + UV-Modus zurück. Die drei Modi wechseln sich durch Drücken der Modustaste ab. Schalten Sie die Maschine durch Drücken der Ein-/Aus-Taste aus.



HINWEIS!

1. Aus Sicherheitsgründen arbeitet das UV-Licht nur innerhalb von 5 cm über dem Objekt sowie unter 30 Neigungsgraden. Andernfalls wird das UV-Licht automatisch ausgeschaltet.
2. Berühren Sie nicht den Luftauslass an der Unterseite der Maschine, da dies zu Verbrühungen führen kann.

Reinigung und Wartung



HINWEIS!

1. Filter sind bei autorisierten Fakir-Servicehändlern erhältlich.
2. Es wird empfohlen, den Staubbehälter nach jedem Gebrauch zu reinigen. Wenn der Filter aufgrund übermäßiger Staubansammlung blockiert ist, muss er gereinigt und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Reinigen des Staubbehälters

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Drücken Sie dann den Entriegelungsknopf und heben Sie ihn nach oben (Abbildung 1).
2. Drehen Sie den Deckel des Staubbehälters gegen den Uhrzeigersinn (Abbildung 2) und nehmen Sie ihn zum Reinigen aus dem Staubbehälter (Abbildung 3).
3. Reinigen Sie Filter und Zyklon regelmäßig, um eine bessere Verwendung zu gewährleisten.
4. Montieren Sie die Teile nach der Reinigung in umgekehrter Reihenfolge. Vergessen Sie den Filter nicht. Ein fehlender Filter kann zu Fehlfunktion oder Defekt des Gerätes führen.



HINWEIS!

Reinigen Sie den Staubbehälter mit Wasser oder neutralen Reinigungsmitteln und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab. Der Filter kann nicht gewaschen werden. Stellen Sie sicher, dass der Filter und der Staubbehälter vor einer weiteren Verwendung vollständig trocken sind.

Reinigung der Bürstenwalze

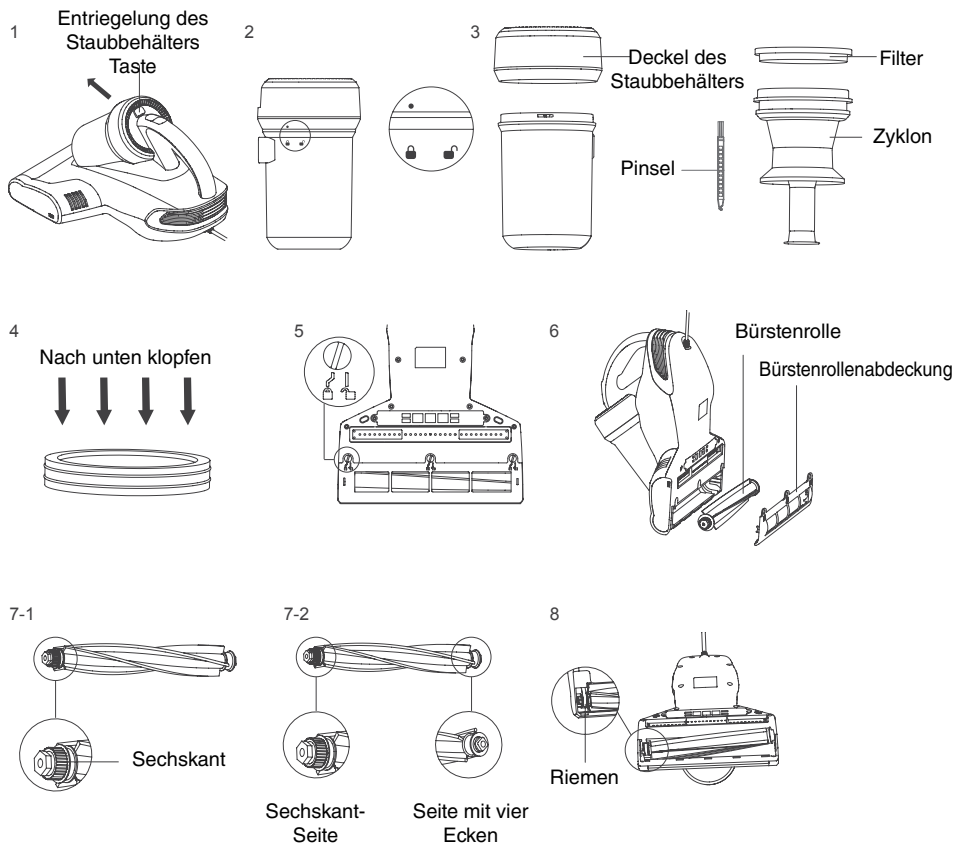
Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Drehen Sie den Verriegelungsknopf mit einer Münze oder einem Schlitzschraubendreher aus der verriegelten Position in die Entriegelungsposition (Abbildung 5), um die Abdeckung und die Bürstenwalze zu entfernen (Abbildung 6).

Rasten Sie nach der Reinigung zuerst die Seite des Sechskantgetriebes in die Basis ein (Abbildung 7) und drücken Sie auf die andere Seite (Abbildung 8). Installieren Sie die Abdeckung in umgekehrter Reihenfolge.



HINWEIS!

Schalten Sie aus Sicherheitsgründen die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Bürstenwalze reinigen.



Wartung des UV-Lichts

Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Wischen Sie das UV-Licht mit einem trockenen Tuch ab.



HINWEIS!

Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das UV Licht reinigen. Sonst besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Wartung und Lagerung

1. Bitte reinigen Sie zur weiteren Verwendung Staubbehälter und Filter nach jedem Gebrauch. Es wird empfohlen, einen Filter nach 30-50 Stunden Arbeitszeit (je nach Situation) auszutauschen, um eine bessere Verwendung zu gewährleisten.
2. Jedes Papier, Bleiglas oder Kunststoff beeinflusst die Wirkung von UV-Licht erheblich. Bitte wischen und reinigen Sie die UV-Röhre regelmäßig, um sie besser verwenden zu können.
3. Berühren Sie die UV-Röhre nicht, da Schmutz den UV-Lichteffekt beeinträchtigt.
4. Bewahren Sie das - gerät an kühlen und trockenen Orten auf, wenn es nicht benötigt wird. Lassen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder feuchter Umgebung ausgesetzt.
5. Zu intensive Benutzung des Gerätes kann zu Überhitzung führen. In diesem Fall stoppt Ihr Gerät möglicherweise während des Betriebs. Reinigen Sie den Staubbehälter und den Filter und warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist. Wir empfehlen, dass Sie Ihr Gerät nach 15 Minuten erneut starten.

Fehlersuche und -behebung



HINWEIS!

Zu diesem Zweck lesen Sie bitte den Abschnitt „FEHLERBEHEBUNG“. Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundendienst an. Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Sie finden diese Informationen auf der TYPENKENNZEICHNUNG Ihres Produkts. Hotlines: Türkei: (+90 212) 444 0 241
Deutschland: (+49 7042) 912-0

Probleme	Möglicher Grund	Lösung
Stromausfall.	Das Netzkabel ist nicht fest eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel fest ein.
	Steckdose führt keinen Strom.	Überprüfen Sie die Steckdose.
	Netzschalter nicht gedrückt.	Drücken Sie den Ein-/Ausschalter
Geringe Saugkraft	Saugeinlass verstopft.	Saugeinlassung reinigen.
	Staubansammlung am Filter.	Reinigen Sie den Filter.
	Staubansammlung am Zyklon.	Zyklon reinigen.
UV-Röhrenversagen	Die UV-Funktion wird aus Sicherheitsgründen oder aufgrund einer schwachen Reflexion des Objekts automatisch ausgeschaltet.	Die UV-Funktion arbeitet weniger als 5 cm vom Objekt entfernt.
	Die Maschine arbeitet lange in derselben Position.	Bewegen Sie die Maschine vorwärts und rückwärts
	Die Maschine ist aufrecht platziert.	Maschine nicht mehr als 30 Grad geneigt.
	Sensorfenster ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Sensorfenster mit einem halbtrockenen Tuch.
	UV-Lichtschäden.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Automatisch ausgeschaltet	Staubbehälter voll.	Die Maschine schaltet sich automatisch aus, um zu verhindern, dass der Motor lange läuft. Wenn sich das Gerät automatisch ausschaltet, reinigen Sie bitte den Staubbecher und den Filter, ziehen Sie das Netzkabel ab und verwenden Sie es nach 2 Stunden wieder.
	Sauganschluss verstopft.	
	Filter blockiert	
Fehlfunktion der Bürstenwalze	Fremdkörper haben sich um die Walze gewickelt.	Entfernen Sie die Abdeckung und reinigen Sie die Bürstenrolle gemäß der Bedienungsanleitung.
	Riemen gerissen.	Entfernen Sie die Abdeckung gemäß der Bedienungsanleitung und überprüfen Sie den Riemen. Wenn es gerissen ist, wenden Sie sich zur Reparatur an den Kundendienst.

Wiederverwertung

Wenn Ihr Gerät am Ende seines Lebensdauers ist, schneiden Sie das Netzkabel ab, um sicherzustellen, dass es nicht verwendet werden kann.

Überlassen Sie das Gerät gemäß den in Ihrem Land geltenden Gesetzen den speziell für diese Geräte ausgewiesenen Abfalleimern.



Elektroschrott darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät in Mülleimern, die für elektrischen Abfall vorgesehen sind.



Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingsfähigen Materialien. Werfen Sie sie in geeignete Mülltonnen.

Das Gerät entspricht der EEAG-Richtlinie.

Versand

Tragen Sie das Gerät in der Originalverpackung oder einer ähnlichen, gut gepolsterten Verpackung, um Schäden am Gerät zu vermeiden.



On the Operating Instructions.....	18
Meanings of the Symbols	18
Liability	18
EC Conformity Declaration	18
Intended Use	19
Unauthorized Use.....	19
Safety is Important	21
Safety Warnings	21
Unpacking.....	23
Introducing the Appliance	24
Technical Information.....	24
Use of the Product.....	24
Cleaning and Maintenance.....	25
Dust Cup Cleaning	26
Brushroll Cleaning	26
Maintenance and Storage	27
Trouble Shooting.....	28
Recycling	29
Dispatch.....	29

Dear Customer,

We wish you to enjoy your product and thank you for choosing Fakir Hausgeräte which leads the way of innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir UV/AX Uv Bed and Upholstery Cleaner, produced with high quality and technology. Therefore, we kindly ask you to read this User Manual

carefully before using the product for the first time and keep it safe for future reference.

On the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Meanings of the Symbols

In this manual, you will see the symbols below.



WARNING!

This sign identifies hazards that could result in injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

EC Conformity Declaration

This appliance fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

**Intended Use**

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This device is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such devices. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.



Safety is Important

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.
- When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- This device is not a toy. So please never let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries;

- Please turn off the power switch and unplug the power cord if the machine is to be idled. Do Not unplug the power cord with humid hand in case of electric shock.
- Cut the power source in maintenance or off-service.
- Keep the power cord away from sharp objects and do not drag the cord to move the machine in case of cord damage.
- For safety reasons, please do not use the product to clean hot objects such as carbon, cigarette butts, sharp objects such as broken glass, corrosive liquids, flammable and explosive materials such as gasoline and alcohol. Otherwise it may cause product damage or fire.
- Do not use this product to clean water or wet dust. Do Not operate it in humid places (such as bathroom, toilet, laundry room, etc.) to avoid malfunction.
- Do Not place the machine near heating appliances or expose it to

direct sunlight in case of fire hazard.

- Keep this product beyond the reach of special individual such as children without adult's supervision.
- Do Not operate this machine with suction port blocked in case of product damage.
- The product has UV light, for safety reasons, Do Not look at the bottom of the machine when the power is on in case of ultraviolet rays harming.
- Do Not apply this product to plants. Excessive use of UV may cause object damage.
- Do Not sit on this product in case of personal injury and product damage.
- Do Not remove the brushroll cover or force the cover outward when the machine is powered on for safety reasons.
- This product can ONLY use for cleaning of textiles such as mattresses, blankets, pillows, sofas, etc.
- If the power cord is damaged, please ask for professional help of the manufacturer and other professionals for safety reasons.

KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.



WARNING!

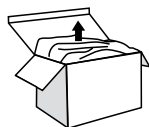
Repairs must be performed only by Fakir authorized services (see authorized service list). Improper repair procedures may pose a danger to the user.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Unpacking



Before first use, unpack the appliance and its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.



WARNING!

Never use a defective appliance.



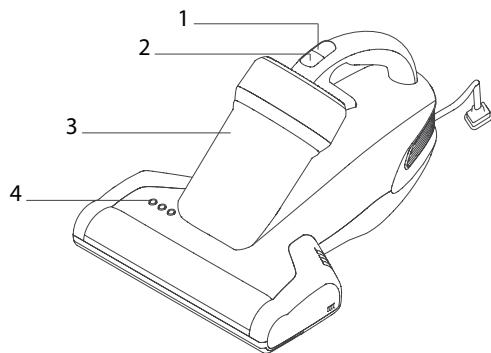
NOTE!

Keep the packaging for storage and future transports.

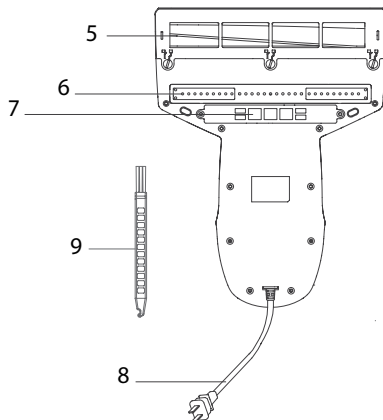
Box Contents

- Vacuum Cleaner
- Instruction Manual

Introducing the Appliance



1. Mode Button
2. On/Off Button
3. Dust Cup
4. Indicator
5. Brushroll

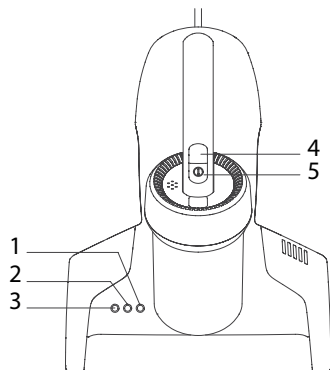


6. Hot-air Outlet
7. UV Light
8. Power Cord
9. Brushroll

Technical Information

Voltage : AC 220-240 V / 50 Hz
 Power : 700W
 Class : II
 Service Life : 10 years

Use of the Product



1. UV Indicator
2. Tap Indicator
3. Vacuum Indicator
4. Mode Button
5. On/Off Button



Vacuuming + Tapping + UV Mode

When turn on vacuum cleaner, the machine is in vacuuming + tapping + UV mode, all indicators light up.

Vacuuming + Tapping Mode

When the machine is in vacuuming + tapping + UV mode, press mode button once, machine changes to vacuuming + tapping mode and relevant indicators light up.

Vacuuming + UV Mode

When the machine is in vacuuming + tapping mode, press mode button once, machine changes to vacuuming + UV mode and relevant indicators light up.

When machine is in vacuuming + UV mode, press mode button once, the vacuum cleaner goes back to vacuuming + tapping + UV mode. The three modes cycles in turn by pressing mode button. Turn off the machine by pressing on/off button.



NOTE!

1. For safety reasons, the UV light only works within 5cm above object as well as less than 30 inclination degrees. Otherwise, the UV light will automatically turn off.
2. Do Not touch the air outlet off the bottom of the machine in case of hand scald.

Cleaning and Maintenance



NOTE!

1. Filters are available at dealers.
2. It is recommended to clean the dust cup after each use. when the filter is blocked due to excessive dust accumulation, it needs to be cleaned and replaced if necessary.

Dust Cup Cleaning

1. Turn off the machine and unplug the power cord. Then press the release button and lift upward (Figure 1).
2. Twist dust lid anticlockwise (Figure 2) and remove it from dust cup to clean (Figure 3).
3. Do Not tap the filter in reverse in case of dust clog. Clean filter and cyclone regularly for better use.
4. After cleaning, assemble parts in reverse order. Do Not miss the filter, filter missing can cause product failure.

**NOTE!**

Use water or neutral detergents to clean dust cup and wipe with dry cloths. The filter cannot be washed. Make sure the filter and dust cup are completely dry before another use.

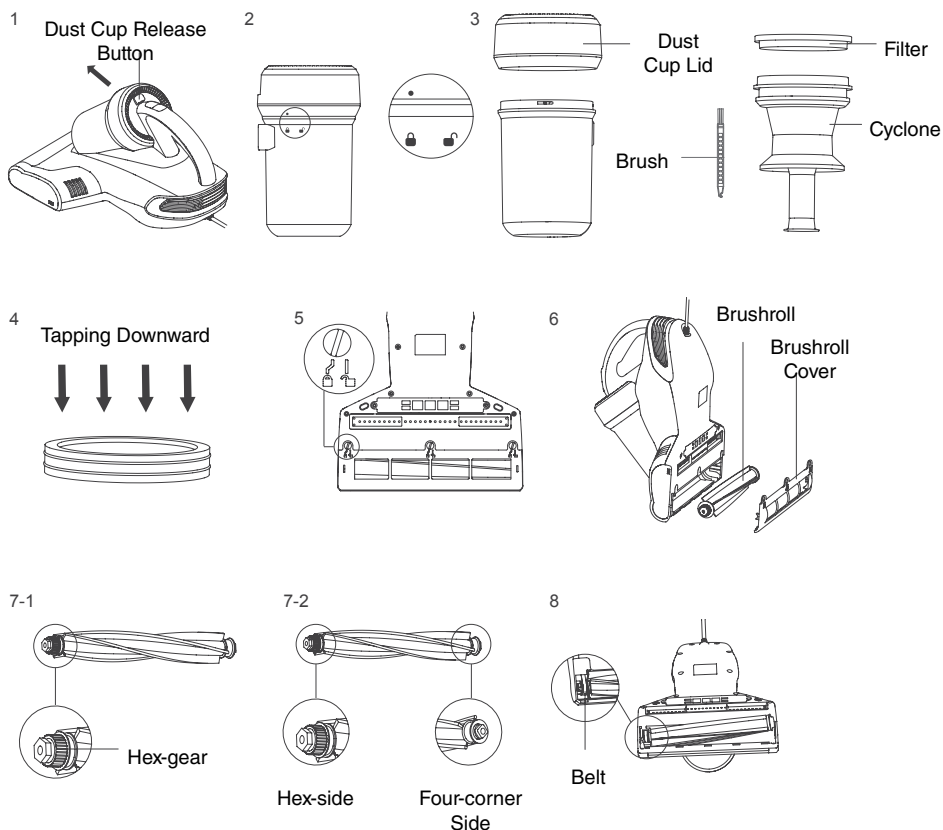
Brushroll Cleaning

Turn off the machine and unplug the power cord, rotate the lock knob with a coin or flat-blade screwdriver from locked position to unlock position (Figure 5) to remove the cover and roller brush (Figure 6).

After cleaning, snap the hex-gear side into the base first (Figure 7) and press the other side (Figure 8). Install the cover in reverse order of removing.

**NOTE!**

For safety reasons, please turn off the machine and unplug power cord before cleaning brushroll.



UV Light Maintenance

Turn off the machine and unplug the power cord , wipe the UV light with dry cloths.



NOTE!

Turn off the machine and unplug the power cord before cleaning UV light in case of electric shock.

Maintenance and Storage

1. Please clean dust cup and filter after each use for further use. It is recommended to replace a filter after 30-50 hours of working time(depending on specific situation) for better use.
2. Any paper, lead glass, plastic will greatly affect the effect of UV light. Please wipe and clean the UV tube regularly for better use.
3. Do Not touch the UV tube as dirt will affect UV light effect.
4. Put the machine in cool and dry places if the machine is to be idled. Do Not leave it in direct sunlight or humid environment.

5. Overheating may occur due to intense dusting. In this case, your device may stop during operation. Clean the dust container and filter and wait for the machine to cool. We recommend that you start your device again after 15 minutes.

Trouble Shooting



NOTE!

For this purpose, please see the “TROUBLESHOOTING” section. If you cannot solve the problem/error, please call the customer services. Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Hotline: (+90 212) 444 0 241

Problems	Possible Reasons	Solution
Power Failure	Power cord is not firmly inserted.	Insert the power cord firmly.
	No power on socket.	Check the socket.
	Power switch not pressed.	Press the On/Off button.
Low suction power	Suction port clogged.	Clean up suction port.
	Dust accumulation on filter.	Clean up the filter.
	Dust accumulation on cyclone.	Clean up cyclone.
UV tube failure	The UV function is automatically off for safety reasons or weak reflection of object.	The UV function operates on the condition of less than 5CM height from the object.
	The machine operates on the same position for a long time.	Move the machine forward and backward
	The machine is placed upright.	Machine tilted no more than 30degrees.
	Sensor window is contaminate.	Clean the sensor window with a half-dry cloth.
	UV light damage.	Contact after-sale service.
Automatically turned off	Dust cup full.	The machine will automatically turn off to prevent the motor under long operation. If the machine automatically turned off, please clean up the dust cup and filter, unplug power cord and reuse if after 2 hours.
	Suction port clogged.	
	Filter blocked.	
Brushroll failure	Brushroll tangled with foreign matter.	Remove the cover and clean up brushroll according to user guide.
	Belt broken.	Remove the cover according to user guide and check the belt. If broken, contact after-sale to repair.

Recycling

If your device comes to an end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used.

According to the applicable laws in your country, leave the appliance to the waste bins identified specially for such devices.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste.

Dispose the device to the waste baskets designated for electrical waste.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



The appliance complies with WEEE Regulation.

Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Kullanım Talimatları Hakkında	32
Sembollerin Anlamı	32
Sorumluluk	32
CE Uygunluk Deklarasyonu	32
Kullanım Alanı	33
Yetkisiz Kullanım	33
Güvenlik Önemlidir	35
Güvenlik Uyarıları	35
Ambalajdan Çıkarma	37
Cihazın Tanıtımı	38
Teknik Bilgiler	38
Ürünün Kullanımı	38
Temizlik ve Bakım	39
Toz Haznesinin Temizlenmesi	40
Fırça Silindirisinin Temizlenmesi	40
Bakım ve Saklama	42
Sorun Giderme	42
Geri Dönüşüm	44
Gönderim	44

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir UV/AX Ultraviyole Yatak ve Döşeme Temizleyici ürününden en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğınden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

- Cihazı kullanmadan önce kendinizin ve başkalarının güvenliği için çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra başvurmak üzere bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın.
- Elektrikli bir cihaz kullanırken daima aşağıdaki önlemler alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanmaları önlemek için;
- Cihazı kullanmadan önce şebeke voltajınızın cihaz voltajıyla uyumlu olduğundan emin olun.
- Bu cihaz oyuncak değildir. Bu sebeple, çocuklarınızın cihazla oynamasına asla izin vermeyin ve etrafınızda çocuklar varken daha dikkatli olun.
- İlk kullanımdan önce cihazda hasar veya arıza olup olmadığını kontrol edin. Ekipman üzerinde herhangi bir arıza veya hasar varsa cihazı kullanmayın ve Fakir Yetkili Servisiyle temasa geçin.

Güvenlik Uyarıları

Bir elektrikli cihaz kullanılırken yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanmaları önlemek için aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;

- Makine kullanılmayacaksa lütfen güç anahtarını kapatın ve güç kablosunu çıkarın. Elektrik çarpmasına karşın nemli elle güç kablosunu çıkarmayın.
- Bakım veya hizmet dışı kullanım sırasında güç kaynağını kesin.
- Güç kablosunu keskin nesnelerden uzak tutun ve kablonun hasar görmesi durumunda makineyi hareket ettirmek için kabloyu çekmeyin.
- Güvenlik nedenlerinden dolayı, lütfen ürünü karbon, sigara izmariti gibi sıcak nesneleri, kırık cam gibi keskin nesneleri, aşındırıcı sıvıları, benzin ve alkol gibi yanıcı ve patlayıcı maddeleri temizlemek için kullanmayın. Aksi takdirde ürün hasarına veya yangına neden olabilir.
- Suyu veya ıslak tozu temizlemek için bu ürünü kullanmayın. Arızalanmasını önlemek amacıyla nemli yerlerde (banyo, tuvalet, çamaşır odası, vb.) kullanmayın.
- Yangın tehlikesine karşın makineyi ısıtma cihazlarının yakınına

koymayın veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

- Bu ürünü, yetişkin gözetiminde olmayan çocuklar gibi özel kişilerin erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Ürün hasarı durumunda bu makineyi emiş portu tıkalı iken çalıştırmayın.
- Üründe UV lambası bulunmaktadır, güvenlik nedenlerinden dolayı ultraviyole ışınlarının zarar görmesine karşın güç açıkken makinenin altına bakmayın.
- Bu ürünü bitkilere uygulamayın. Aşırı UV kullanımı nesneye zarar verebilir.
- Kişisel yaralanma ve ürün hasarına karşı bu ürünün üzerine oturmayın.
- Güvenlik nedenleriyle makine açıldığında fırça silindiri kapağını çıkarmayın veya kapağı dışarı doğru zorlamayın.
- Bu ürün YALNIZCA şilteler, battaniyeler, yastıklar, koltuklar, vb. tekstillerin temizliğinde kullanılabilir.
- Güç kablosu hasar görmüşse, güvenlik nedenleriyle lütfen üreticiden ve diğer profesyonel kişilerden profesyonel yardım isteyin.

GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN BU KULLANIM KILAVUZUNU SAKLAYIN.

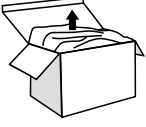
**UYARI!**

Tamirin sadece Fakir yetkili servisleri tarafından yapılması gerekmektedir. Yetkisiz tamir işlemleri, kullanıcı için bir tehlike teşkil eder.

**NOT!**

Kullanım kılavuzunda verilen ipuçlarını ve diğer faydalı bilgileri vurgular.

Ambalajdan Çıkarma



İlk kullanımdan önce, cihazın aksesuarlarını ambalajından çıkarın, hasar ve kusurları kontrol edin. Ekipman üzerinde herhangi bir arıza veya hasar varsa cihazı kullanmayın ve Fakir Yetkili Servisiyle temasa geçin.

- Onarım çalışmaları sadece Fakir yetkili servisi tarafından yapılmalıdır. Yetersiz yapılan veya yetkisiz kişiler tarafından gerçekleştirilen onarımlar kullanıcıya zarar verebilir.
- Açma/Kapatma düğmesinin olduğu kısımda delik veya yırtık açmayın.



UYARI!

Kusurlu bir cihazı kesinlikle kullanmayınız.



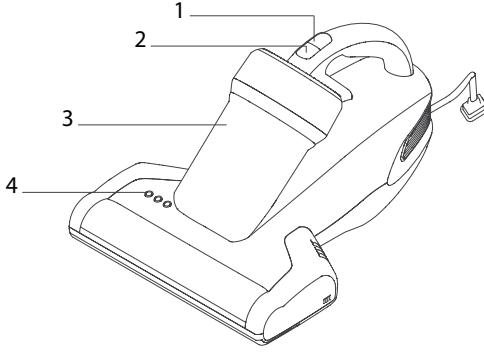
NOT!

Ambalaj malzemelerini, gerektiğinde kullanmak ve daha sonra yapılabilecek taşıma işlemleri için saklayın.

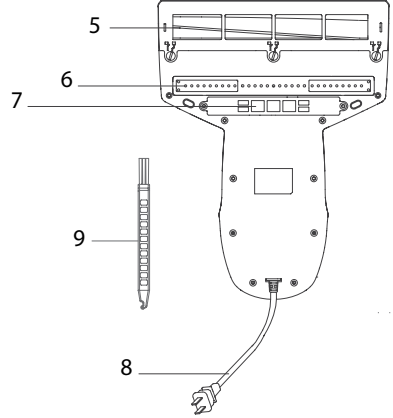
Kutu İçeriği

- Elektrikli Süpürge
- Kullanım Kılavuzu

Cihazın Tanıtımı



1. Mod Düşmesi
2. Açma/Kapatma Düşmesi
3. Toz Haznesi
4. Gösterge
5. Fırça Silindiri

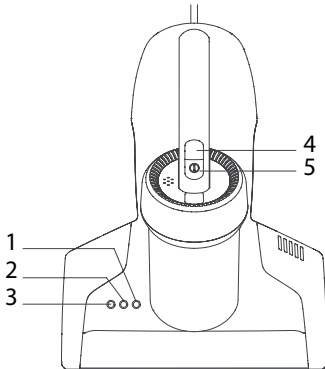


5. Sıcak Hava Çıkışı
6. UV Işıığı
7. Enerji Kablosu
8. Fırça
9. Fırça

Teknik Bilgiler

Gerilim	: AC 220-240 V / 50 Hz
Güç	: 700W
Sınıf	: II
Hizmet Ömrü	: 10 yıl

Ürünün Kullanımı



1. UV Göstergesi
2. Vurma Göstergesi
3. Vakum Göstergesi
4. Mod Düşmesi
5. Açma/Kapatma Düşmesi

Vakumlama + Vurma + UV Modu

Elektrikli süpürgeyi açtığınızda, makine vakumlama + Vurma + UV modunda olacak ve tüm göstergeler yanacaktır.

Vakumlama + Vurma Modu

Makine vakumlama + Vurma + UV modundayken mod düğmesine bir kez basın, makine vakumlama + Vurma moduna geçer ve ilgili göstergeler yanar.

Vakumlama + UV Modu

Makine vakumlama + Vurma + UV modundayken mod düğmesine bir kez basın, makine vakumlama + UV moduna geçer ve ilgili göstergeler yanar.

Makine vakumlama + UV modundayken, mod düğmesine bir kez basın, elektrikli süpürge vakumlama + Vurma + UV moduna geri döner. Üç mod, mod düğmesine basarak sırayla değişmektedir. Açma/kapama düğmesine basarak makineyi kapatın.

**NOT!**

1. Güvenlik nedenlerinden dolayı UV lambası sadece nesnenin 5cm üzerinde iken ve aynı zamanda 30 derecelik eğimde çalışmaktadır. Aksi takdirde, UV lambası otomatik olarak kapanacaktır.
2. Ellerin yanmasına karşın makinenin alt kısmında bulunan hava çıkışlarına dokunmayın.

Temizlik ve Bakım**NOT!**

1. Filtreler satıcılardan temin edilebilir.
2. Her kullanım sonrasında toz haznesinin temizlenmesi önerilmektedir. Aşırı toz birikmesinden dolayı filtrenin tıkanması durumunda temizlenmesi ve gerektiğinde değiştirilmesi gerekir.

Toz Haznesinin Temizlenmesi

1. Makineyi kapatın ve güç kablosunu fişten çekin. Sonrasında çıkarma düğmesine basın ve yukarı doğru kaldırın (Şekil 1).
2. Toz haznesi kapağını saatin ters yönünde çevirin (Şekil 2) ve toz hanesini temizlemek için çıkarın (Şekil 3).
3. Tozdan dolayı tıkanması durumunda filtreye tersten dokunmayın. Daha iyi kullanım için filtreyi ve siklonu düzenli olarak temizleyin.
4. Temizlik sonrasında tam tersi sıra ile parçaları yeniden takın. Filtreyi unutmayın, eksik filtreden dolayı üründe arıza olabilir.

**NOT!**

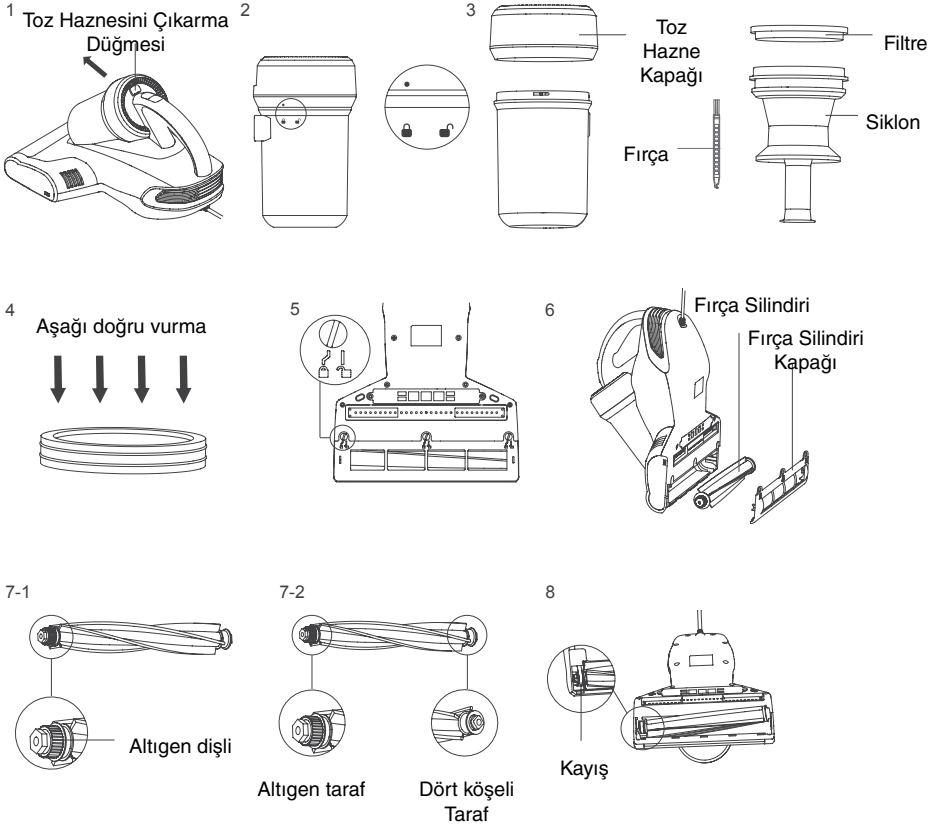
Toz haznesini temizlemek için su veya doğal deterjan kullanın ve kuru bez ile silin. Filtre yıkanamaz. Filtrenin ve toz haznesinin bir sonraki kullanımdan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.

Fırça Silindirinin Temizlenmesi

- Makineyi kapatın ve güç kablosunu çıkarın, kapağı ve döner fırçayı (Şekil 6) çıkarmak için kilit düğmesini bir bozuk para veya düz uçlu tornavida ile kilitli konumdan kilitsiz konuma çevirin (Şekil 5).
- Temizledikten sonra, önce altıgen dişli tarafı tabana oturtun (Şekil 7) ve diğer tarafı bastırın (Şekil 8). Kapağı, sökme sırasının tersini izleyerek takın.

**NOT!**

Güvenlik nedenlerinden dolayı fırça silindirinin temizlenmesinden önce makineyi kapatın ve fişi çekin.



UV Lambasının Bakımı

Makineyi kapatın ve güç kablosunu çıkarın, UV lambasını kuru bir bezle silin.



NOT!

Elektrik çarpmasına karşı UV lambasını temizlemeden önce makineyi kapatın ve fişi çekin.

Bakım ve Saklama

1. Lütfen her kullanımdan sonra bir sonraki kullanım için toz haznesini ve filtreyi temizleyin. Daha iyi kullanım için 30-50 saatlik çalışma süresinden sonra (belirli bir duruma bağlı olarak) filtrenin değiştirilmesi önerilmektedir.
2. Herhangi bir kağıt, kurşun cam, plastik, sıkışması durumunda UV lambasının etkisini büyük ölçüde etkileyecektir. Daha iyi kullanım için lütfen UV tüpünü düzenli olarak silin ve temizleyin.
3. Kir UV lambasının etkisini azaltacaktır, bu yüzden UV tüpüne dokunmayın.
4. Makine kullanılmıyacaksa makineyi serin ve kuru yerlerde saklayın. Doğrudan güneş ışığı altında veya nemli ortamda bırakmayın.
5. Yoğun tozlanmaya bağlı olarak aşırı ısınma meydana gelebilir. Bu durumda cihazınız çalışma esnasında durabilir. Toz haznesini ve filtreyi temizleyiniz ve makinenin soğumasını bekleyiniz. 15 dakika sonra cihazınızı tekrar çalıştırmanızı tavsiye ederiz.

Sorun Giderme**NOT!**

Müşteri Hizmetleri'ni aramadan önce, kendiniz sorunu/ hatayı gidermeyi araştırınız. Bunun için "SORUN GİDERME" bölümüne bir göz atın. Eğer sorunu/hatayı gideremiyorsanız, lütfen Müşteri Hizmetleri'ni arayınız. Aramadan önce lütfen model ismi, ürün seri numarasını hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzdeki TİP ETİKETİ'nde bulabilirsiniz. Danışma Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorunlar	Olası Nedenler	Çözüm
Elektrik kesintisi.	Elektrik kablosu doğru şekilde takılmamış.	Elektrik kablosunu doğru şekilde takın.
	Sokette güç yok.	Soketi kontrol edin.
	Güç düğmesi basılı değil.	Açma/Kapatma düğmesine basın.
Düşük emme gücü.	Vakum yolu tıkalı.	Vakum yolu temizleyin.
	Filtre üzerinde toz birikmiş.	Filtreyi temizleyin.
	Siklon üzerinde toz birikmiş.	Siklonu temizleyin.
UV tüpünde arıza.	UV fonksiyonu güvenlik nedenlerinden veya nesnenin zayıf yansımından dolayı otomatik olarak kapanır.	UV fonksiyonu, nesneden 5 cm yüksekten az olmayacak şekilde çalışmaktadır.
	Makine, uzun bir süre boyunca aynı pozisyonda çalışır.	Makineyi ileri ve geri hareket ettirin
	Makine dikey konulmuş.	Makine 30 dereceden fazla eğimde olmamalıdır.
	Sensör camı kirlenmiş.	Yarı kuru bir bezle sensör camını temizleyin.
	UV lambasında hasar.	Satış sonrası hizmetleri arayın.
Otomatik olarak kapanıyor.	Toz haznesi dolu.	Uzun süre kullanım durumunda motorun korunması için makine otomatik olarak kapanacaktır. Eğer makine otomatik olarak kapanırsa, lütfen toz haznesinin ve filtrenin temizliğini yapın, elektrik kablosunu çıkarın ve 2 saat sonra yeniden kullanın.
	Vakum yolu tıkalı.	
	Filtre tıkalı.	
Fırça silindiri arızası.	Fırça silindirine yabancı cisim karışmış.	Kapağı çıkarın ve kullanım kılavuzuna göre fırça silindirini temizleyin.
	Kayış kırık.	Kullanım kılavuzuna göre kapağı çıkarın ve kayışı kontrol edin. Eğer kırılmışsa, tamiri için satış sonrası hizmetlerini arayın.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü bittiğinde kullanılamaz hale getirmek için kablosunu kesin.

Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakın.



Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.

Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atın.



Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur. Bunları uygun geri dönüşüm kutularına atın.



Cihaz WEEE Yönetmeliğine uygundur.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmemesi için cihazı orijinal ambalajında veya benzeri takviye malzemelerini kullanarak iyice paketledikten sonra taşıyın.



О руководстве по эксплуатации.....	46
Значения Символов.....	46
Ответственность	46
Декларация соответствия ЕС	47
Целевое использование.....	47
Несанкционированное использование.....	47
Безопасность является важным фактором	49
Предупреждения относительно безопасного пользования	49
Распаковывание.....	51
Знакомство с устройством	52
Техническая информация	52
Использование устройства	52
Очистка и обслуживание.....	53
Очистка Пылесборника	53
Очистка щеточного валика	54
Обслуживание и Хранение	56
Выявление неисправностей.....	56
Утилизация.....	58
Отправка.....	58

Уважаемый покупатель,

Мы желаем вам получать удовольствие от вашего продукта и благодарим вас за выбор Fakir Hausgeräte,

который является лидером инновационных технологий.

Мы надеемся, что вы получите максимум удовольствия от средства для чистки кроватей и обивки Fakir UV/AX Uv, произведенного с использованием высококачественных технологий. Поэтому мы убедительно просим вас внимательно прочитать это руководство пользователя

перед первым использованием продукта и сохранить его для дальнейшего использования.

О руководстве по эксплуатации

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для обеспечения безопасной и правильной работы и эксплуатации прибора. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения Символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасность, которая может привести к травме или смерти.



ВНИМАНИЕ!

Обозначает предупреждения о рисках, которые могут привести к повреждению прибора.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Советы и другая полезная информация в инструкции по эксплуатации.

Ответственность

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic.» не несет ответственности ни за какие повреждения, которые могут возникнуть в результате не соблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.



Декларация соответствия ЕС

Данный прибор полностью соответствует требованиям Директивы 2014/30/EU об электромагнитной совместимости и 2014/35/EU о напряжении. На табличке с техническими характеристиками нанесен знак CE.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оборудование.

Целевое использование

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Не пригодно для использования на предприятиях и в промышленных целях. В случае каких-либо неполадок, вызванных использованием в других целях, услуги наших авторизованных сервисных центров не подпадают под гарантийное обслуживание.

Несанкционированное использование

В случае несанкционированного использования, указанного ниже, прибор может быть поврежден или вызвать травмы;

- Данный прибор не пригоден для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких приборов. Никогда не позволяйте таким лицам пользоваться прибором.
- Данный электрический прибор не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Храните мелкие упаковочные предметы и полиэтиленовые пакеты подальше от детей. В противном случае дети могут нанести себе вред, заглотнув части, особенно упаковочные пакеты может создать риск удушья.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний под надзором или в случае инструктирования их по использованию устройства безопасным способом и понимания таких лиц существующей опасности.
- Дети не должны играть с данным прибором
- Детям не следует проводить чистку и обслуживание без присмотра.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Риск удушья!
- Дети до 3 лет должны находиться подальше от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Данный прибор может использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или теми, у кого нет соответствующего опыта и / или знаний, только если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осведомлены об имеющихся опасностях ответственным лицом.
- Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игры с устройством.
- Дети не должны играть с данным прибором.
- Дети старше 3 лет и младше 8 лет могут включать и выключать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или информированы о безопасном использовании прибора, и если они понимают опасности, связанные с прибором. В этом отношении прибор должен быть в нормальном рабочем положении или установлен должным образом.
- Дети старше 3 лет и младше 8 лет не должны подключать прибор к электрической розетке, настраивать прибор и не выполнять никаких работ по очистке или техническому обслуживанию.
- Прибор не следует оставлять без присмотра во время работы.



Безопасность является важным фактором

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Храните руководство в безопасном месте для дальнейшего использования.
- При использовании электрического прибора всегда соблюдайте следующие меры предосторожности. Для того, чтобы предотвратить пожар, удара электрическим током и телесные травмы;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети совместимо с напряжением прибора.
- Данное изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если имеются какие-либо неисправности или повреждения оборудования, не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

Предупреждения относительно безопасного пользования

При использовании электрического прибора всегда соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности во избежание пожара, удара током или получения травм;

- Пожалуйста, выключите выключатель питания и отсоедините шнур питания, если машина находится в режиме ожидания. Не вынимайте шнур питания из розетки влажными руками в случае поражения электрическим током.
- Отключите источник питания при техническом обслуживании или отключении.
- Держите шнур питания вдали от острых предметов и не тяните за шнур для перемещения машины в случае повреждения шнура.
- Из соображений безопасности не используйте продукт для очистки горячих предметов, таких как уголь, окурки, острых предметов, таких как битое стекло, коррозионные жидкости, легковоспламеняющиеся и взрывоопасные материалы, такие

как бензин и спирт. В противном случае это может привести к повреждению продукта или возгоранию.

- Не используйте этот продукт для очистки воды или влажной пыли. Не используйте его во влажных местах (например, в ванной, туалете, прачечной и т.д.), чтобы избежать неисправности.
- Не размещайте машину рядом с нагревательными приборами и не подвергайте ее воздействию прямых солнечных лучей в случае возникновения опасности возгорания.
- Храните этот продукт в недоступном для особых лиц, например детей, без присмотра взрослых.
- Не работайте на машине с заблокированным всасывающим патрубком в случае повреждения продукта.
- Изделие имеет УФ излучение, из соображений безопасности не смотрите на дно устройства при включенном питании в случае вредного воздействия ультрафиолетовых лучей.
- Не применяйте этот продукт на растения. Чрезмерное использование УФ излучения может привести к повреждению объекта.
- Не садитесь на этот продукт в случае получения травмы или повреждения продукта.
- Не снимайте крышку щеточного валика и не пытайтесь силой вытащить крышку, когда машина включена, из соображений безопасности.
- Этот продукт можно использовать ТОЛЬКО для чистки текстильных изделий, таких как матрасы, одеяла, подушки, диваны и т.д.
- Если шнур питания поврежден, по соображениям безопасности обратитесь за профессиональной помощью к производителю и другим специалистам.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

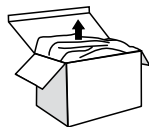
Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными службами Fakir (смотрите список авторизованных сервисных центров). Неправильные процедуры ремонта могут представлять опасность для пользователя.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Советы и другая полезная информация в инструкции по эксплуатации.

Распаковывание



Перед первой эксплуатацией извлеките прибор и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если имеются какие-либо неисправности или повреждения оборудования, не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны выполняться только авторизованным сервисным центром Fakir. Ремонт, выполненный ненадлежащим образом или неуполномоченным персоналом, может нанести ущерб пользователю.
- Не делайте отверстие или разрыв на участке, где находится кнопка включения / выключения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не используйте неисправный прибор.



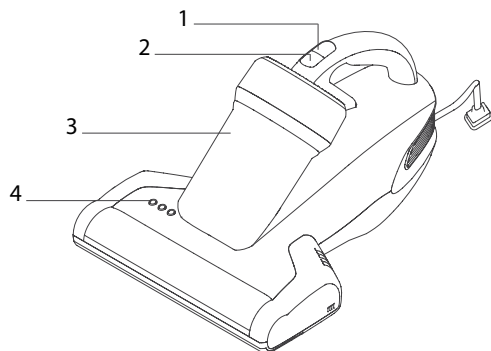
ПРИМЕЧАНИЕ!

Сохраните упаковку для хранения и транспортировки в будущем.

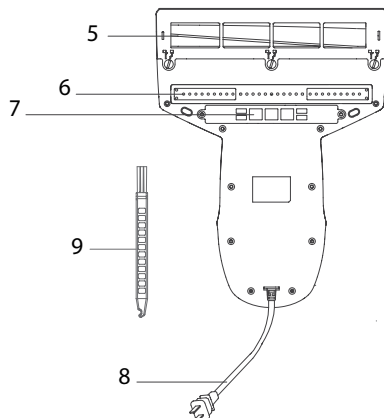
Содержание коробки

- Пылесос
- Руководство по эксплуатации

Знакомство с устройством



1. Кнопка режимов
2. Кнопка Вкл/Выкл
3. Пылесборник
4. Индикатор
5. Щеточный валик

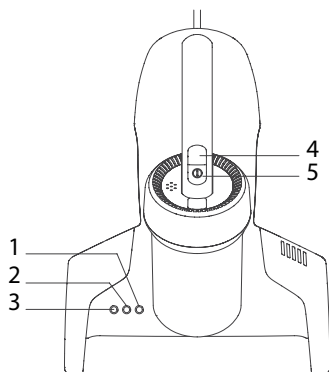


6. Выпуск горячего воздуха
7. УФ свет
8. Кабель питания
9. Щетка

Техническая информация

Напряжение : AC 220-240 В / 50 Гц
 Мощность : 700 Вт
 Класс : II
 Срок службы : 10 лет

Использование устройства



1. Индикатор УФ
2. Индикатор Tap
3. Индикатор пылесоса
4. Кнопка режимов
5. Кнопка Вкл/Выкл



Режим Пылесос + Тар + УФ

При включении пылесоса машина находится в режиме вакуумирования + Тар + УФ, все индикаторы горят.

Режим вакуумирование + Тар

Когда машина находится в режиме вакуумирования + Тар + УФ, нажмите кнопку режима один раз, машина перейдет в режим вакуумирования + Тар, и загорятся соответствующие индикаторы.

Режим Пылесос + УФ

Когда машина находится в режиме вакуумирования + Тар, нажмите кнопку режима один раз, машина перейдет в режим вакуумирования + УФ и загорятся соответствующие индикаторы.

Когда машина находится в режиме пылесоса + УФ, нажмите кнопку режима один раз, пылесос вернется в режим вакуумирования + Тар + УФ. Три режима циклически переключаются по очереди нажатием кнопки режима. Выключите машину, нажав кнопку включения/выключения.



ПРИМЕЧАНИЕ!

1. По соображениям безопасности ультрафиолетовое излучение работает только в пределах 5 см над объектом и менее 30 градусов наклона. В противном случае УФ-свет автоматически отключится.
2. Не прикасайтесь к выходному отверстию для воздуха в нижней части машины в случае ожога рук.

Очистка и обслуживание



ПРИМЕЧАНИЕ!

1. Фильтры можно приобрести у дилеров.
2. Рекомендуется очищать пылесборник после каждого использования. Если фильтр заблокирован из-за чрезмерного скопления пыли, его необходимо очистить и при необходимости заменить.

Очистка Пылесборника

1. Выключите машину и отсоедините шнур питания. Затем нажмите кнопку фиксатора и поднимите вверх (Рисунок 1).
2. Поверните пылезащитную крышку против часовой стрелки (Рисунок 2) и снимите ее с пылесборника для очистки. (Рисунок 3).
3. Не стучите по фильтру в обратном направлении в случае засорения пылью. Регулярно очищайте фильтр и цилиндр для лучшего использования.
4. После очистки соберите детали в обратном порядке. Не пропустите фильтр, отсутствие фильтра может привести к выходу продукта из строя.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Используйте воду или нейтральные моющие средства для очистки пылесборника и протрите его сухой тканью. Фильтр нельзя мыть. Перед следующим использованием убедитесь, что фильтр и пылесборник полностью высохли.

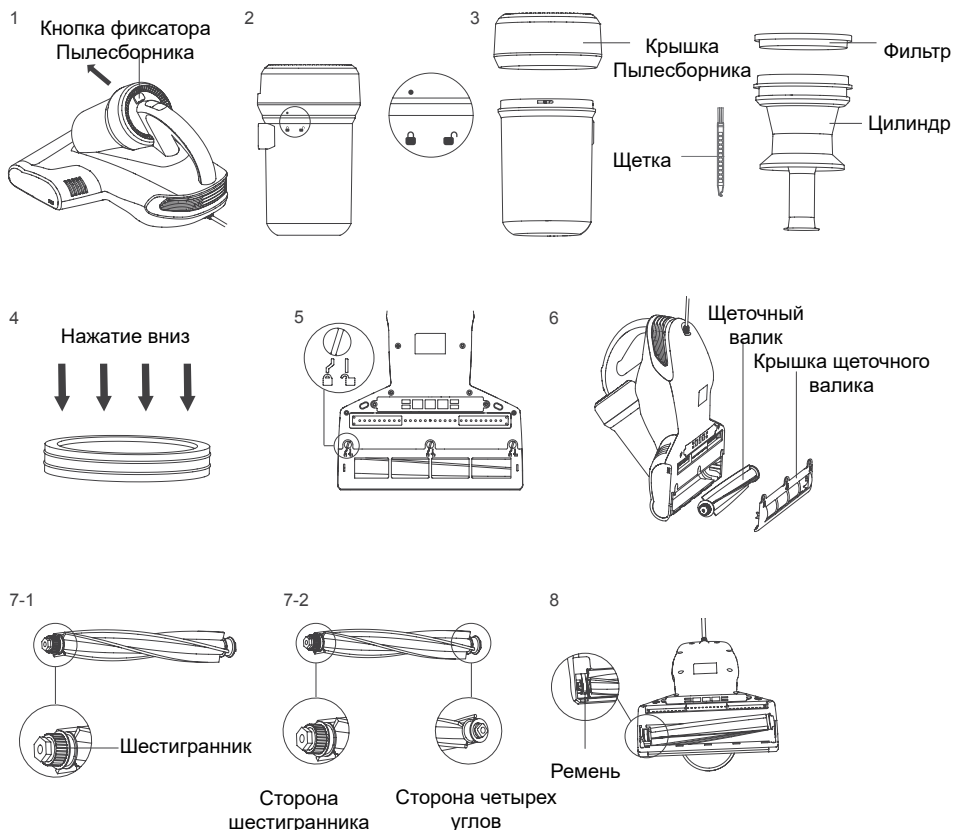
Очистка щеточного валика

Выключите машину и отсоедините шнур питания, поверните ручку фиксатора с помощью монеты или отвертки с плоским лезвием из заблокированного положения в положение разблокировки (Рисунок 5), чтобы снять крышку и щеточный валик (Рисунок 6).

После очистки сначала вставьте шестигранник в основание (Рисунок 7) и нажмите на другую сторону (Рисунок 8). Установите крышку в порядке, обратном снятию.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Из соображений безопасности выключите машину и отсоедините шнур питания перед чисткой щеточного валика.



Обслуживание УФ-света

Выключите машину и отсоедините шнур питания, протрите УФ-свет сухой тканью.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Выключите машину и отсоедините шнур питания перед очисткой УФ-светом в случае поражения электрическим током.

Обслуживание и Хранение

1. Пожалуйста, очищайте пылесборник и фильтр после каждого использования для дальнейшего использования. Рекомендуется заменять фильтр через 30-50 часов работы (в зависимости от конкретной ситуации) для лучшего использования.
2. Любая бумага, свинцовое стекло, пластик сильно повлияют на действие УФ-излучения. Для лучшего использования регулярно протирайте и очищайте УФ-трубку.
3. Не прикасайтесь к УФ-трубке, так как грязь повлияет на эффект УФ-излучения.
4. Поместите машину в прохладное и сухое место, если она будет в режиме ожидания. Не оставляйте его под прямыми солнечными лучами или во влажной среде.
5. Из-за сильного пыления может произойти перегрев. В этом случае ваше устройство может остановиться во время работы. Очистите пылесборник и фильтр и подождите, пока машина остынет. Мы рекомендуем снова запустить устройство через 15 минут.

Выявление неисправностей



ПРИМЕЧАНИЕ!

Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «ВЫЯВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ». Если вы не можете решить проблему/ошибку, позвоните в службу поддержки клиентов. Перед звонком сообщите название модели и серийный номер продукта. Вы можете найти эту информацию на ЭТИКЕТКЕ ТИПА вашего продукта. Горячая линия: (+90 212) 444 0 241



Неисправности	Возможная причина	Решение
Сбой электропитания	Шнур питания вставлен неплотно.	Надежно вставьте шнур питания.
	Нет питания в розетке.	Проверить розетку.
	Выключатель питания не нажат.	Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».
Низкая мощность всасывания	Всасывающий порт засорен.	Очистите всасывающий патрубок.
	Скопление пыли на фильтре.	Очистите фильтр.
	Скопление пыли на цилиндре.	Очистите цилиндр.
Неисправность УФ-трубки	УФ-функция автоматически отключается из соображений безопасности или из-за слабого отражения объекта.	Функция УФ работает при условии, что высота объекта не превышает 5 см.
	Машина долгое время работает на одном и том же положении.	Перемещайте машину вперед и назад
	Станок стоит вертикально.	Наклон машины не более 30 градусов.
	Окно датчика загрязнено.	Протрите окошко датчика полусухой тканью.
	Повреждение УФ-света.	Обратитесь в послепродажную сервисную службу.
Автоматически выключается	Пылесборник заполнен.	Машина автоматически выключится, чтобы предотвратить длительную работу двигателя. Если машина автоматически выключилась, очистите пылесборник и фильтр, отключите шнур питания и используйте повторно через 2 часа.
	Всасывающий порт засорен.	
	Фильтр заблокирован.	
Неисправность щеточного валика	Щеточный валик запутался с инородным телом.	Снимите крышку и очистите щеточный валик в соответствии с руководством пользователя.
	Ремень сломан.	Снимите крышку согласно руководству пользователя и проверьте ремень. Если сломан, обратитесь в послепродажную сервисную службу для ремонта.

Утилизация

Если срок службы вашего устройства подходит к концу, отрежьте шнур питания и убедитесь, что его нельзя использовать.

Согласно действующим в вашей стране законам, отнесите в специальные мусорные контейнеры, предназначенных для таких устройств.



Электрические отходы не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами.



Утилизируйте устройство в мусорные контейнеры, предназначенные для электрических отходов.



Упаковка устройства состоит из материалов, пригодных для переработки. Выбросьте их в подходящие контейнеры для переработки.

Прибор соответствует нормативам «WEEE».

Отправка

Транспортируйте прибор в оригинальной или аналогичной упаковке с амортизирующими свойствами, чтобы предотвратить повреждение.

60	حول ارشادات الاستخدام
60	معاني الرموز
60	المسؤولية
60	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
60	مجالات الاستخدام
61	الاستخدام غير المصرح به
62	سلامتك تهمنا
62	تحذيرات السلامة
63	تفريغ محتويات العبوة
64	صف الجهاز
64	المعلومات الفنية
64	استخدام الجهاز
65	التنظيف والصيانة
65	تنظيف صندوق الغبار
66	تنظيف الفرشاة
67	الصيانة والتخزين
67	العثور على الخلل
68	إعادة التدوير
68	الإرسال

عميلنا العزيز،

نتمنى أن تستمتع بمنتجك ونشكر على اختيار **Fakir Hausgeräte** صاحبة التقنيات المبتكرة والحديثة. نأمل أن تحصل على أفضل ما في منظف السرير والمفروشات بالأشعة فوق البنفسجية **Fakir UV/AX**، المنتج بجودة عالية وتكنولوجيا حديثة. لذلك، نطلب منك قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج لأول مرة والاحتفاظ به آمناً للرجوع إليه في المستقبل.

حول إرشادات الاستخدام

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.



تحذير!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



إنذار!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EC، والجهد 2014/35/EC. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة **Fakir** بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لـ **Fakir**.

الاستخدام غير المصرح به

- قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛
- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.



تحذير!

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداء من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

سلامتک تهمنا

- اقرأ تعليمات التشغيل هذه بعناية قبل استخدام الجهاز من أجل ضمان سلامتك وسلامة الآخرين. احتفظ بدليل التعليمات هذا في مكان آمن للاستخدام لاحقاً.
- عند استخدام أي جهاز كهربائي، يجب دائماً اتخاذ الاحتياطات التالية. من أجل منع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية ؛
- قبل استخدام الجهاز ، تأكد من أن جهد التيار الكهربائي متوافق مع جهد الجهاز.
- إن هذا الجهاز ليس لعبة. لذا يرجى عدم السماح لأطفالك باللعب بالجهاز وكن أكثر حذراً عند وجود أطفال.
- قبل الاستخدام الأول ، تحقق من الجهاز بحثاً عن وجود أي أضرار وأعطل. إذا كان هناك أي عطل أو تلف في الجهاز ، فلا تستخدم الجهاز واتصل بخدمة Fakir المعتمدة.

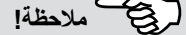
تحذيرات السلامة

- عند استخدام أي جهاز كهربائي، يجب دائماً اتخاذ الاحتياطات أدناه من أجل منع نشوب حريق أو حدوث صدمة أو إصابات شخصية؛
- يرجى إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة وفصل سلك الطاقة إذا كان الجهاز في وضع الخمول. لا تقم بفصل سلك الطاقة بيد رطبة حتى لا تتعرض لصدمة كهربائية.
- افصل مصدر الطاقة في حالات الصيانة أو عدم الاستخدام.
- احتفظ بسلك الطاقة بعيداً عن الأشياء الحادة ولا تسحب السلك لتحريك الجهاز حتى لا تتلف السلك.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يرجى عدم استخدام المنتج لتنظيف الأشياء الساخنة مثل الكربون وأعقاب السجائر والأشياء الحادة مثل الزجاج المكسور والسوائل المسببة للتآكل والمواد القابلة للاشتعال والانفجار مثل البنزين والكحول. وإلا فقد يتسبب ذلك في تلف المنتج أو نشوب حريق.
- لا تستخدم هذا المنتج لتنظيف المياه أو الغبار الرطب. لا تقم بتشغيله في أماكن رطبة (مثل الحمام والمرحاض وغرفة الغسيل وما إلى ذلك) لتجنب حدوث عطل.
- لا تضع الجهاز بالقرب من أجهزة التدفئة ولا تعرضها لأشعة الشمس المباشرة لتجنب نشوب حريق.
- احتفظ بهذا المنتج بعيداً عن متناول أصحاب الاحتياجات الخاصة والأطفال دون إشراف الكبار.
- لا تشغل هذا الجهاز مع وجود منفذ الشفط مسدود لتجنب تلف المنتج.
- المنتج يحتوي على ضوء الأشعة فوق البنفسجية، ولذلك، لأسباب تتعلق بالسلامة، لا تنظر إلى الجزء السفلي من الجهاز عند تشغيل الطاقة لتجنب حدوث ضرر بسبب الأشعة فوق البنفسجية.
- لا تقم باستعمال هذا المنتج على النباتات. قد يؤدي الاستخدام المفرط للأشعة فوق البنفسجية إلى تلف الجسم.
- لا تجلس فوق هذا المنتج لتجنب حدوث إصابات شخصية وتلف المنتج.
- لا تزيل غطاء الفرشاة أو دفع الغطاء للخارج عند تشغيل الجهاز لأسباب تتعلق بالسلامة.
- يمكن استخدام هذا المنتج فقط لتنظيف المنسوجات مثل المراتب والبطانيات والوسائد والأرائك وما إلى ذلك.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يرجى طلب المساعدة المهنية من الشركة المصنعة أو المهيئين الآخرين لأسباب تتعلق بالسلامة.
- احتفظ بهذا الدليل للاستخدام لاحقاً.



تحذير!

يجب إجراء الإصلاحات فقط بواسطة خدمات Fakir المعتمدة (انظر قائمة الخدمة المعتمدة). قد تشكل إجراءات الإصلاح غير الصحيحة خطرًا على المستخدم.

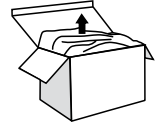


ملاحظة!

يؤكد على النصائح وغيرها من المعلومات المفيدة الواردة في تعليمات التشغيل.

تفريغ محتويات العبوة

قبل الاستخدام لأول مرة ، قم بفتح الجهاز وملحقاته ، وتحقق من عدم وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان هناك أي عطل أو تلف في الجهاز ، فلا تستخدم الجهاز واتصل بخدمة Fakir المعتمدة.



- يجب إجراء أعمال الصيانة والإصلاح بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. قد تؤدي أعمال الصيانة غير الملائمة أو التي يقوم بها أشخاص غير مصرح بهم إلى إلحاق الضرر بالمستخدم.
- لا تقم بعمل ثقب أو تمزيق في القسم الذي يوجد فيه زر التشغيل / الإيقاف.



تحذير!

لا تستخدم جهازًا تالفًا أبدًا.



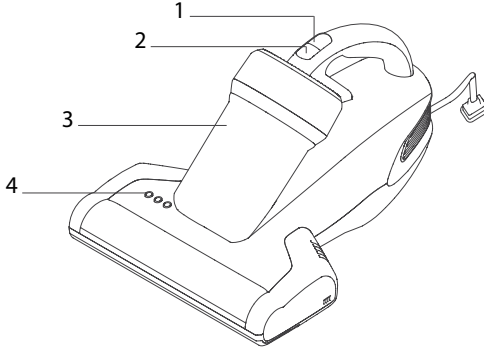
ملاحظة!

احتفظ بالعبوة للتخزين والنقل في المستقبل.

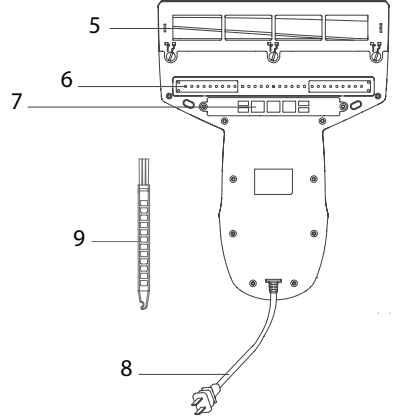
محتويات العبوة

-مكنسة كهربائية
-دليل التعليمات

صف الجهاز



1. زر الوضع
2. زر التشغيل/الإيقاف
3. صندوق الغبار
4. مؤشر
5. بكرة الفرشاة

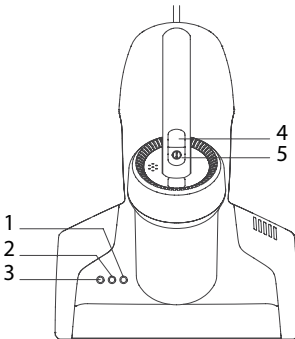


6. مخرج الهواء الساخن
7. ضوء الأشعة فوق البنفسجية
8. سلك الطاقة
9. فرشاة

المعلومات الفنية

- الفولطية : تيار متردد 220-240 فولت / 50 هرتز
- الطاقة : 700 واط
- الفئة : II
- العمر الافتراضي : 10 سنوات

استخدام الجهاز



1. مؤشر الأشعة فوق البنفسجية
2. مؤشر السدادة
3. مؤشر الشفط
4. زر الوضع
5. زر التشغيل/الإيقاف

وضع الكنس + السحب + الأشعة فوق البنفسجية

عند تشغيل المكنسة الكهربائية، تكون الآلة في وضع التنظيف + السحب + وضع الأشعة فوق البنفسجية، وتضيء جميع المؤشرات.

وضع الكنس + السحب

عندما تكون الآلة في وضع التنظيف بالمكنسة الكهربائية + السحب + الأشعة فوق البنفسجية، اضغط على زر الوضع مرة واحدة، وستتغير الماكينة إلى التنظيف بالمكنسة الكهربائية + السحب وتضيء المؤشرات ذات الصلة.

وضع الكنس + الأشعة فوق البنفسجية

عندما تكون الآلة في وضع التنظيف بالمكنسة الكهربائية + السحب، اضغط على زر الوضع مرة واحدة، وستتغير الماكينة إلى التنظيف بالمكنسة الكهربائية + الأشعة فوق البنفسجية وتضيء المؤشرات ذات الصلة.

عندما تكون الآلة في وضع الكنس + الأشعة فوق البنفسجية، اضغط على زر الوضع مرة واحدة، وستعود المكنسة الكهربائية إلى الكنس + السحب + وضع الأشعة فوق البنفسجية تتغير دورات الأوضاع الثلاثة بدورها عن طريق الضغط على زر الوضع. قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

ملاحظة!



1. لأسباب تتعلق بالسلامة، يعمل ضوء الأشعة فوق البنفسجية فقط في نطاق 5 سم فوق الأغراض وأقل من 30 درجة ميل. بخلاف ذلك، سوف ينطفئ ضوء الأشعة فوق البنفسجية تلقائيًا.
2. لا تلمس مخرج الهواء من أسفل الجهاز لتجنب حروق اليد.

التنظيف والصيانة

ملاحظة!



1. الفلاتر متوفرة لدى وكلاء البيع.
2. يوصى بتنظيف صندوق الغبار بعد كل استخدام. عند انسداد الفلتر بسبب تراكم الغبار المفرط، يجب تنظيفه واستبداله إذا لزم الأمر.

تنظيف صندوق الغبار

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل سلك الطاقة. ثم اضغط على زر التحرير وارفع لأعلى (الشكل 1).
2. قم بلف غطاء الغبار عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل 2) وقم بإزالته من صندوق الغبار لتنظيفه (شكل 3).
3. لا تنقر على الفلتر من الطرف العكسي في حالة انسداد الغبار. قم بتنظيف الفلتر والدوامة بانتظام لاستخدام أفضل.
4. بعد التنظيف، قم بتجميع الأجزاء بترتيب عكسي. لا تنسى تركيب الفلتر، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج.

ملاحظة!



استخدم الماء أو المنظفات المحايدة لتنظيف صندوق الغبار وامسح بقطعة قماش جافة. لا يمكن غسل الفلتر. تأكد من جفاف الفلتر وصندوق الغبار تمامًا قبل الاستخدام التالي.

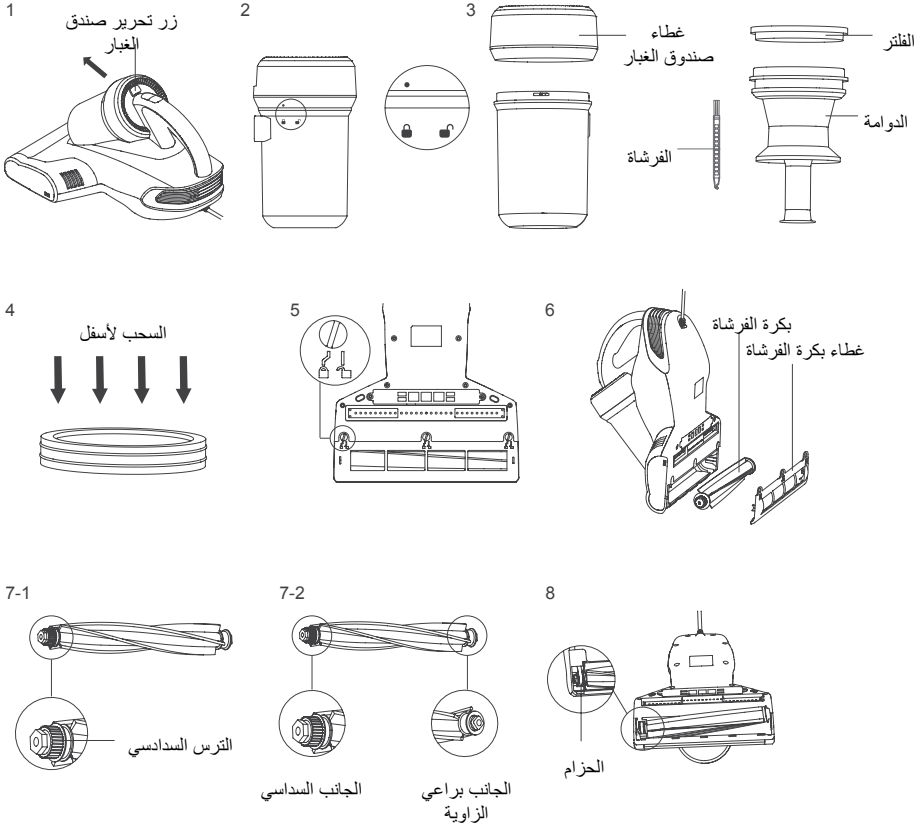
تنظيف الفرشاة

قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل سلك الطاقة، وقم بتدوير مقبض القفل بعملة معدنية أو مفك براغي ذي شفرة مسطحة من وضع القفل لوضع الفتح (الشكل 5) لإزالة الغطاء والفرشاة (الشكل 6).
بعد التنظيف، ادفع جانب الترس السداسي في القاعدة أولاً (الشكل 7) واضغط على الجانب الآخر (الشكل 8). قم بتركيب الغطاء على عكس ترتيب الإزالة.

ملاحظة!



لأسباب تتعلق بالسلامة، يرجى إيقاف تشغيل الجهاز وفصل سلك الطاقة قبل تنظيف الفرشاة.



صيانة ضوء الأشعة فوق البنفسجية

قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل سلك الطاقة، وامسح ضوء الأشعة فوق البنفسجية بقطعة قماش جافة.

ملاحظة!



قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل سلك الطاقة قبل تنظيف ضوء الأشعة فوق البنفسجية في حالة حدوث صدمة كهربائية.

الصيانة والتخزين

1. يرجى تنظيف كوب الغبار والفلتر بعد كل استخدام. يوصى باستبدال الفلتر بعد 30-50 ساعة من التشغيل (حسب الحالة) لاستخدامه بشكل أفضل.
2. أي ورق أو زجاج رصاص أو بلاستيك سيؤثر بشكل كبير على تأثير ضوء الأشعة فوق البنفسجية. يرجى مسح وتنظيف أنبوب الأشعة فوق البنفسجية بانتظام لاستخدام أفضل.
3. لا تلمس أنبوب الأشعة فوق البنفسجية لأن الأوساخ ستؤثر على تأثير ضوء الأشعة فوق البنفسجية.
4. ضع الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية في حالة عدم استخدامه. لا تتركه معرض لضوء الشمس المباشر أو في بيئة رطبة.
5. قد يحدث ارتفاع في درجة الحرارة بسبب الغبار الشديد. في هذه الحالة ، قد يتوقف جهازك أثناء التشغيل. نظف حاوية الغبار والمرشح وانتظر حتى تبرد الآلة. نوصي ببدء تشغيل جهازك مرة أخرى بعد 15 دقيقة

العثور على الخلل

ملاحظة



حاول البحث عن سبب العطل قبل الاتصال بخدمة العملاء.

ومن أجل ذلك، أنظر إلى قسم "حل المشكلات". وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. يجب تحضير الاسم والرقم التسلسلي للمنتج قبل الإتصال. ويمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط الاستعلام: (90+212) 241 0 444

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
أدخل سلك الطاقة بإحكام.	لم يتم إدخال سلك الطاقة بإحكام.	انقطاع التيار
افحص المقبس.	لا يوجد كهرباء في المقبس.	
اضغط على زر التشغيل/الإيقاف.	مفتاح الطاقة غير مضغوط.	
نظف منفذ الشفط.	منفذ الشفط مسدود.	شفط منخفض الطاقة
نظف الفلتر.	تراكم الغبار على الفلتر.	
نظف الدوامة	تراكم الغبار على الدوامة.	

تلف أنبوب الأشعة فوق البنفسجية	يتم إيقاف تشغيل وظيفة الأشعة فوق البنفسجية تلقائيًا لأسباب تتعلق بالسلامة أو الانعكاس الضعيف للأغراض.	تعمل وظيفة الأشعة فوق البنفسجية في حالة ارتفاعها أقل من 5 سم من الأغراض.
	يعمل الجهاز على نفس الموضع لفترة طويلة.	حرك الجهاز للأمام وللخلف
	تم وضع الجهاز في وضع مستقيم.	لا تزيد إمالة الماكينة عن 30 درجة.
	نافذة المستشعر متسخة.	نظف نافذة المستشعر بقطعة قماش نصف جافة.
	تلف ضوء الأشعة فوق البنفسجية.	اتصل بخدمة ما بعد البيع.
تم إيقاف التشغيل تلقائيًا	صندوق الغبار ممتلئ.	سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا لمنع تشغيل المحرك لفترة طويلة. إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا، فيرجى تنظيف صندوق الغبار والفنتر، وفصل سلك الطاقة، ثم أعد محاولة الاستخدام بعد ساعتين.
	منفذ الضغط مسدود.	
	الفنتر مسدود.	
تلف الفرشاة	الفرشاة متشابكة مع مادة غريبة.	قم بإزالة الغطاء وتنظيف الفرشاة وفقًا لدليل المستخدم.
	الحزام مقطوع.	قم بإزالة الغطاء وفقًا لدليل المستخدم وافحص الحزام. إذا كان مقطوعاً، اتصل بخدمات ما بعد البيع للإصلاح.

إعادة التدوير

إذا وصل جهازك إلى نهاية عمره الافتراضي، فقم بقطع سلك الطاقة للتأكد من عدم إمكانية استخدامه. ارمي الجهاز في صناديق النفايات المحددة خصيصًا لهذه الأجهزة وفقًا للقوانين المعمول بها في بلدك.



يجب عدم التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية. تخلص من الجهاز بإلقاؤه في سلال النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية. تتكون مواد التعبئة والتغليف من مكونات قابلة لإعادة التدوير والاستخدام. تخبص منها بإلقاءها في صناديق إعادة التدوير المناسبة.

يتوافق الجهاز مع توجيهات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



الإرسال

قم بوضع الجهاز في عبوته الأصلية أو في عبوة مبطنة جيدًا لمنع تلف الجهاز.

70	نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده.
70	معنی نماد ها.
70	مسئولیت
70	اظهارنامه تناسب CE
71	حیطه استفاده
71	استفاده غیرمجاز
73	ایمنی مهم است
73	هشدارهای ایمنی
74	خارج کردن از بسته بندی
75	معرفی دستگاه
75	اطلاعات فنی
76	نحوه استفاده از محصول
77	نظافت و مراقبت
77	نظافت مخزن گرد و خاک
77	نظافت سیلندر برس
78	مراقبت و نگهداری
79	حل مشکلات
81	بازیافت
81	ارسال

مشتري گرامی،

امیدواریم محصول خود را با لذت مورد استفاده قرار داده و از شما بابت انتخاب **Fakir Hausgeräte** که در زمینه فن آوری های خلاقانه پیشرو می باشد تشکر می کنیم.
امید است بهترین بازده را از دستگاه تمیز کننده ماورای بنفش میلان و تختواب **Fakir UV/AX** که با کیفیت و فن آوری بسیار بالا تولید شده است دریافت کنید. به همین دلیل خواهشمند است پیش از استفاده از محصول این دفترچه راهنمای استفاده را به دقت مطالعه نموده و از آنجائی که ممکن است در آینده مورد نیاز باشد از آن نگهداری کنید.

نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده

این دستورالعمل استفاده به گونه ای تنظیم شده است که بتوان از دستگاه به درستی و ایمن استفاده کرد. برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نماد ها

در داخل این دفترچه راهنمای کاربر، نماد های زیر را مشاهده خواهید کرد.



هشدار!

این نماد خطراتی را نشان می دهد که می تواند منجر به جراحت یا مرگ شود.



توجه!

این علامت مشخص کننده خطرات احتمالی منجر به خرابی و یا آسیب دستگاه می باشد.



توجه!

اطلاعات مهم و مفید را در دفترچه راهنمای کاربر نشان می دهد.

مسئولیت

کلیه آسیب های وارده در نتیجه عدم رعایت دستورالعمل های استفاده از دستگاه و همچنین تعمیر دستگاه در مکانی بغیر از مراکز خدمات مجاز **Fakir** و همچنین عدم استفاده مناسب از دستگاه شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی **Fakir** مسئولیتی در قبال آسیب های وارده نخواهد داشت.

اظهارنامه تناسب CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل های شماره **EU/2014/30** الکترومغناطیسی و دستورالعمل شماره **EU/2014/35** ولتاژ جامعه اروپا می باشد. بر روی برچسب نوع دستگاه علامت **CE** موجود می باشد. شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی برقی **Fakir** حقوق تغییرات کشاورزی و سخت افزاری را برای خود محفوظ می دارد.

حیطه استفاده

این مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. جهت استفاده در محل کار و یا مراکز صنعتی مناسب نمی باشد. در صورت بروز هرگونه مشکل و یا عوارض در دستگاه بدلیل استفاده نامناسب با مقاصد طراحی دستگاه، مراکز خدمات مجاز خدمات مربوطه را خارج از پوشش ضمانت دستگاه ارائه خواهند نمود.

استفاده غیرمجاز

- در موارد استفاده غیرمجاز زیر، دستگاه می تواند آسیب ببیند یا باعث آسیب دیدگی شود؛
- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که از نظر روانی نامتعادل هستند یا دانش کافی برای استفاده از چنین وسایلی را ندارند مناسب نیست. هرگز به چنین افرادی اجازه استفاده از دستگاه را ندهید.
- این دستگاه یک اسباب بازی نیست. بهمین دلیل به کودکان اجازه بازی با دستگاه را نداده و هنگام استفاده از دستگاه در مجاورت کودکان دقت بیشتری داشته باشید.
- موادی مانند کیسه و مقواهای خارج شده از بسته بندی دستگاه را از کودکان دور نگه دارید. در غیر اینصورت امکان آسیب دیدن کودکان از طریق خوردن اینگونه مواد موجود بوده و بویژه بازی کردن کودکان با کیسه های بسته بندی ایجاد کننده خطر خفگی-قورت دادن می باشد.



هشدار!

- این دستگاه چنانچه نظارت و دستورالعمل های لازم در مورد استفاده ایمن از آن ارائه شده و خطرات احتمالی ناشی از کار با آن درک شده باشد قابل استفاده توسط کودکان 8 سال و بزرگتر و افراد با استعدادهای محدود فیزیکی، ذهنی و روانی و افراد با تجربه و اطلاعات کم می باشد.
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.
- امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام گیرد.
- فویل های بسته بندی دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید. خطر خفگی!
- کودکان کمتر از 3 سال در صورتی که تحت نظارت دائمی نباشند باید دور از دستگاه نگهداری شوند.
- این دستگاه فقط تحت نظارت اشخاص مسئول ایمنی افراد با محدودیت های جسمی، روحی و روانی (و همچنین کودکان) و یا افراد با تجربه محدود و/ یا افراد دارای دانش محدود باشند و یا در راستای دستورالعمل های این اشخاص توسط آنان قابل استفاده می باشد.
- کودکان باید جهت حصول اطمینان از عدم بازی آنها با دستگاه تحت نظارت باشند.
- دستگاه ها نباید برای بازی مورد استفاده قرار گیرند.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال فقط در صورتیکه تحت نظارت بوده و در مورد استفاده ایمن دستگاه مورد اطلاع رسانی قرار گرفته و متوجه خطرات احتمالی ناشی از این دستگاه باشند مجاز به روشن و خاموش کردن دستگاه می باشند. در این خصوص قرار داشتن دستگاه در حالت کار معمولی و یا آماده به کار بودن دستگاه پیش شرط اولیه می باشد.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال نباید دوشاخه دستگاه را به پریز برق نصب کرده، دستگاه را تنظیم کرده و امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه را انجام دهند.
- دستگاه نباید بدون نظارت مورد استفاده قرار گیرد.

ایمنی مهم است

- پیش از استفاده از دستگاه جهت تامین ایمنی خود و سایرین دستورالعمل های استفاده را مورد مطالعه قرار دهید. برای مراجعات بعدی این راهنمای استفاده را در محلی ایمن نگهداری کنید.
- تدابیر زیر همواره باید در جریان استفاده از دستگاه های برقی اتخاذ گردند. جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات؛
- پیش از استفاده از دستگاه، از تناسب ولتاژ شبکه با ولتاژ دستگاه خود اطمینان حاصل کنید.
- این دستگاه اسباب بازی نیست. بهمین دلیل، بهیچوجه به کودکان اجازه بازی با دستگاه را نداده و در نزدیکی کودکان دقت بیشتری داشته باشید.
- پیش از اولین استفاده از دستگاه آن را از نظر وجود هرگونه آسیب و یا خرابی مورد کنترل قرار دهید. در صورت وجود هرگونه آسیب و یا عارضه در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و با مرکز خدمات مجاز Fakir تماس حاصل کنید.

هشدارهای ایمنی

- هنگام استفاده از دستگاه های برقی، جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات شخصی، تدابیر زیر باید همواره اتخاذ گردند.
- در صورت عدم استفاده از دستگاه خواهشمند است کلید نیروی دستگاه را خاموش کرده و سیم برق را خارج کنید. جهت جلوگیری از خطر برق گرفتگی از خارج کردن سیم برق با دستان مرطوب خودداری کنید.
- در جریان استفاده برای مقاصد غیر از عملیات عادی و یا مراقبتی، منبع نیرو را قطع کنید.
- سیم برق را از اجسام تیز دور نگهداری کرده و در صورت آسیب دیدن سیم جهت حرکت دادن دستگاه از کشیدن سیم خودداری کنید.
- بدلائل ایمنی خواهشمند است این محصول را جهت تمیز کردن اجسام داغ مانند کربن و ته سیگار، اجسام تیز نظیر شیشه شکسته، مایعات خشن و مواد قابل اشتعال و انفجار مانند بنزین و الکل مورد استفاده قرار ندهید. در غیر اینصورت امکان آسیب دیدن محصول و خطر حریق موجود می باشد.
- خواهشمند است از این دستگاه برای تمیز کردن آب و یا گرد و خاک مرطوب استفاده نکنید. جهت جلوگیری از آسیب دیدن دستگاه از استفاده از آن در محیط های مرطوب (حمام، توالت، اتاق رختشویی و ...) خودداری کنید.
- جهت جلوگیری از خطر حریق از قراردادن دستگاه در نزدیکی دستگاه های گرمایشی و یا در معرض نور مستقیم خورشید خودداری کنید.
- این محصول را در محلی دور از دسترس افراد خاص مانند کودکانی که تحت نظارت افراد بزرگسال نمی باشند قرار دهید.
- در صورت آسیب دیدن دستگاه از استفاده از آن در حالت انسداد کانال مکش خودداری کنید.
- این دستگاه دارای لامپ ماوری بنفش می باشد، بدلائل ایمنی جهت جلوگیری از آسیب دیدن اشعه های ماورای بنفش هنگامی دستگاه به منبع نیرو متصل می باشد از قراردادن زیر دستگاه خودداری

کنید.

- از استفاده از این دستگاه برای گیاهان خودداری کنید. امکان آسیب دیدن اجسام در نتیجه استفاده بیش از حد از اشعه ماورای بنفش موجود می باشد.
- جهت جلوگیری از جراحت شخصی و آسیب دیدگی دستگاه از نشستن روی این دستگاه خودداری کنید.
- بدلائل ایمنی پس از روشن شدن دستگاه از خارج ساختن درپوش سیلندر برس خودداری کرده و یا درپوش را به طرف بیرون فشار ندهید.
- این محصول فقط جهت تمیز کردن محصولات نساجی نظیر تشک ها، پتوها، بالشت ها و ... قابل استفاده می باشد.
- در صورت آسیب دیدن سیم برق بدلائل ایمنی خواهشمند است از تولید کننده و یا سایر افراد حرفه ای درخواست کمک کنید.

این راهنمای استفاده را جهت مراجعات بعدی محافظت کنید.



هشدار!

تعمیرات دستگاه فقط باید توسط مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام گیرد. عملیات تعمیرات بدون صلاحیت تشکیل دهنده خطر برای استفاده کننده می باشند.

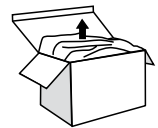


توجه!

تاکید کننده سرنخ های ارائه شده در راهنمای استفاده و سایر اطلاعات مفید می باشد.

خارج کردن از بسته بندی

پیش از اولین استفاده لوازم جانبی دستگاه را از بسته بندی خارج کرده و وجود و یا عدم وجود هرگونه آسیب و یا معایب را مورد نظارت قرار دهید. در صورت وجود هرگونه آسیب و یا عارضه در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و با مرکز خدمات مجاز **Fakir** تماس حاصل کنید.



- امور تعمیراتی فقط باید توسط مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام گیرند. امکان آسیب دیدن استفاده کنندگان در نتیجه تعمیرات ناکافی و یا تعمیراتی که توسط پرسنل غیرمجاز انجام شده باشند موجود می باشد.
- از ایجاد هرگونه سوراخ و یا پارگی در محل قرار گرفتن دکمه خاموش/روشن خودداری کنید.



هشدار!

بهیچوجه سعی در استفاده از دستگاه های معیوب نکنید.



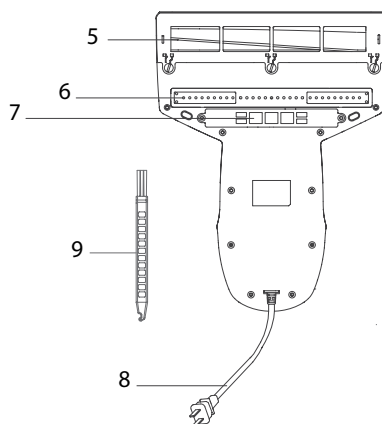
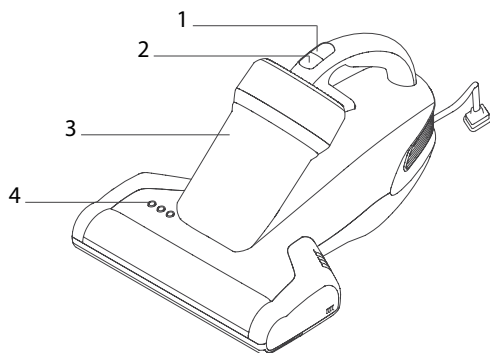
توجه!

لوازم بسته بندی را، جهت استفاده در موارد ضروری و یا جهت امور حمل و نقل در آینده مورد محافظت قرار دهید.

محتویات جعبه

- جاروبرقی
- راهنمای استفاده

معرفی دستگاه



6. خروجی هوای گرم
7. چراغ ماورای بنفش
8. سیم برق
9. برس

1. دکمه حالت کار
2. دکمه خاموش / روشن
3. مخزن گرد و خاک
4. نمایشگر
5. سیلندر برس

اطلاعات فنی

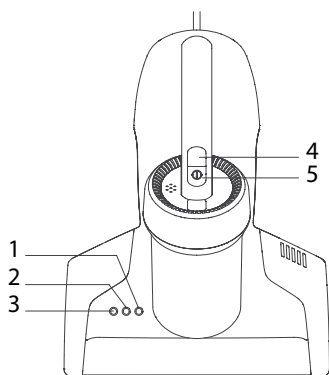
ولتاژ : 220-240 ولت متناوب / 50 هرتز

توان: 700 وات

درجه : II

عمر استفاده: 10 سال

نحوه استفاده از محصول



1. نمایشگر مایورای بنفش
2. نمایشگر ضربه
3. نمایشگر مکش
4. دکمه حالت کار
5. دکمه خاموش / روشن

حالت مکش + ضربه زدن + مایورای بنفش

پس از روشن کردن جاروبرقی دستگاه در حالت مکش + ضربه زدن + مایورای بنفش قرار داشته و تمامی نمایشگرها روشن خواهند بود.

حالت مکش + ضربه زدن + مایورای بنفش

در حالیکه دستگاه در حالت مکش + ضربه زدن + مایورای بنفش قرار دارد دکمه حالت را یک مرتبه فشار دهید، دستگاه در حالت مکش + ضربه زدن قرار گرفته و نمایشگرهای مربوطه روشن خواهند شد.

حالت مکش + ضربه زدن

در حالیکه دستگاه در حالت مکش + ضربه زدن + مایورای بنفش قرار دارد دکمه حالت را یک مرتبه فشار دهید، دستگاه در حالت مکش + مایورای بنفش قرار گرفته و نمایشگرهای مربوطه روشن خواهند شد.

در حالیکه دستگاه در حالت مکش + مایورای بنفش قرار دارد دکمه حالت را یک مرتبه فشار دهید، جاروبرقی به حالت مکش + ضربه زدن + مایورای بنفش باز خواهد گشت. سه حالت مختلف با فشار دادن دکمه حالت به ترتیب تغییر می کنند. با فشار دادن دکمه خاموش/روشن دستگاه را خاموش کنید.

توجه!



1. لامپ مایورای بنفش به دلایل ایمنی فقط هنگامیکه 5 سانتیمتر بالای دستگاه قرار داشته باشد و همچنین با شیب 30 درجه ای کار خواهد کرد. در غیر اینصورت لامپ مایورای بنفش به صورت خودکار خاموش خواهد شد.
2. جهت جلوگیری از سوختگی دست ها از تماس با خروجی های هوا در قسمت زیرین دستگاه خودداری کنید.

نظافت و مراقبت



توجه!

1. فیلترها قابل تامین از فروشندگان می باشند.
2. نظافت مخزن گرد و غبار پس از هر مرتبه استفاده توصیه میشود. در صورت انسداد فیلتر بدلیل جمع شدن بیش از حد گرد و خاک باید تمیز شده و در صورت لزوم تعویض گردد.

نظافت مخزن گرد و خاک

1. دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از برق بکشید. سپس دکمه خارج سازی را فشار داده و به طرف بالا بلند کنید (شکل 1)
2. درپوش مخزن گرد و خاک را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (شکل 3) و مخزن گرد و خاک را برای تمیز کردن خارج کنید (شکل 2)
3. در صورت انسداد بدلیل گرد و خاک از تماس با فیلتر در جهت معکوس خودداری کنید. جهت استفاده بهتر فیلتر و سیکلون را به صورت منظم تمیز کنید.
4. پس از نظافت قطعات را به ترتیب معکوس مجدداً نصب کنید. فیلتر را فراموش نکنید، امکان آسیب دلیل دستگاه در نتیجه فیلتر ناقص موجود می باشد.



توجه!

برای تمیز کردن مخزن گرد و خاک از آب و یا شوینده های طبیعی استفاده کرده و با پارچه خشک تمیز کنید. فیلتر قابل شستشو نمی باشد. از خشک بودن کامل فیلتر و مخزن گرد و خاک پیش از استفاده بعدی اطمینان حاصل کنید.

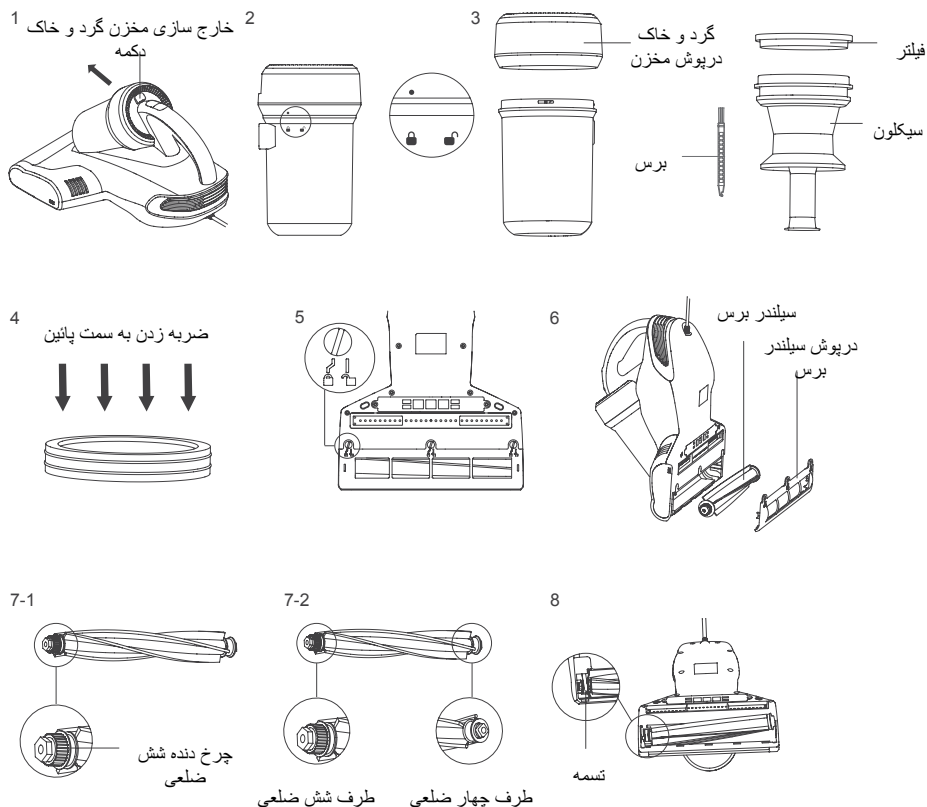
نظافت سیلندر برس

- دستگاه را خاموش کنید و از برق بکشید، برای خارج کردن درپوش و برس چرخنده (شکل 6) دکمه قفل را با استفاده از یک سکه و یا آچار صاف از حالت قفل به حالت باز بچرخانید (شکل 5)
- پس از نظافت در مرحله اول قسمت دندانه دار شش ضلعی را روی کف نصب کرده (شکل 7) و طرف دیگر را فشار دهید (شکل 8) درپوش را با انجام عملیات جداسازی در جهت معکوس نصب کنید.



توجه!

به دلایل ایمنی پیش از نظافت سیلندر برس دستگاه را خاموش کنید و از برق بکشید.



مراقبت لامپ ماورای بنفش

دستگاه را خاموش کنید و از برق بکشید، لامپ ماورای بنفش را با استفاده از یک قطعه پارچه خشک تمیز کنید.

توجه!



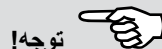
جهت جلوگیری از خطر برق گرفتگی پیش از نظافت لامپ ماورای بنفش دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید.

مراقبت و نگهداری

1. خواهشمند است پس از هر مرتبه استفاده جهت استفاده بعدی مخزن گرد و خاک و فیلتر را تمیز کنید. برای استفاده بهتر تعویض فیلتر پس از کار به مدت 30-50 ساعت (وابسته به یک حالت معین) توصیه میشود.
2. در صورت گیر کردن هرگونه کاغذ، شیشه، سرب، پلاستیک این امر تاثیر لامپ ماورای بنفش را تا حد زیادی تحت تاثیر قرار خواهد داد. جهت استفاده بهتر خواهشمند است کیپسول ماورای بنفش را به صورت

3. آلودگی تأثیر لامپ ماورای بنفش را کاهش خواهد داد، بهمین دلیل از تماس با کپسول ماورای بنفش خودداری کنید.
4. در صورت عدم استفاده از دستگاه آن را در محلی خشک و خنک نگهداری کنید. از رها کردن تحت نور مستقیم خورشید و یا در محلی مرطوب خودداری کنید.
5. امکان گرم شدن بیش از حد در نتیجه جمع شدن گرد و خاک زیاد موجود می باشد. در این صورت امکان توقف دستگاه در حین کار موجود می باشد. مخزن گرد و خاک و فیلتر را تمیز کنید و جهت خنک شدن دستگاه صبر کنید. توصیه میشود پس از 15 دقیقه مجددا روشن کنید.

حل مشکلات



توجه!

پیش از تماس با مرکز خدمات مشتریان، در مورد راه های حل مشکل/خطا تحقیق کنید. برای این منظور به بخش "حل مشکلات" مراجعه کنید. در صورت عدم امکان حل مشکل/خطا، خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس حاصل کنید. پیش از تماس خواهشمند است نام مدل، شماره سری محصول را آماده کنید. می توانید اینگونه اطلاعات را روی برچسب نوع محصول خود بیابید. خط مشاوری: (+90 212) 444 0 241

راه حل	دلایل احتمالی	مشکلات
سیم برق را به نحو صحیح نصب کنید	سیم برق به نحو صحیح نصب نشده است	قطع برق
پریز را کنترل کنید	نیرو در پریز برق موجود نیست	
دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.	دکمه توان فشار داده نشده است	
راه مکش را تمیز کنید	راه مکش مسدود است	مکش ضعیف توان
فیلتر را تمیز کنید	روی فیلتر گرد و خاک جمع شده است	
سیکلون را تمیز کنید	روی سیکلون گرد و خاک جمع شده است	

کیپسول ماورای بنفش دچار عارضه شده است	قابلیت ماورای بنفش پائین تر از 5 سانتیمتر از جسم کار می کند.	قابلیت ماورای بنفش بدلائل ایمنی و یا به دلیل انعکاس ضعیف جسم به صورت خودکار خاموش خواهد شد.
	دستگاه را به طرف جلو و عقب حرکت دهید.	دستگاه به مدت طولانی در موقعیت یکسان کار میکند.
	شیب دستگاه نباید بیش از 30 درجه باشد.	دستگاه به صورت عمودی قرار داده شده است.
	شیشه سنسور را با استفاده از یک قطعه پارچه نیمه خشک تمیز کنید.	شیشه سنسور آلوده شده است.
	با مرکز خدمات پس از فروش ارتباط برقرار کنید	آسیب در لامپ ماورای بنفش
به صورت خودکار خاموش میشود	در صورت استفاده طولانی مدت جهت محافظت از موتور دستگاه به صورت خودکار خاموش خواهد شد. در صورت خاموش شدن خودکار دستگاه، خواهشمند است مخزن گرد و خاک و فیلتر را تمیز کنید، سیم برق را خارج نموده و پس از 2 ساعت مجدداً مورد استفاده قرار دهید.	مخزن گرد و خاک پر می باشد. راه مکش مسدود است فیلتر مسدود شده است.
	درپوش را خارج کنید و مطابق با راهنمای استفاده سیلندر برس را تمیز کنید.	ماده خارجی وارد سیلندر برس شده است
	درپوش را مطابق با راهنمای استفاده خارج کنید و تسمه را مورد بررسی قرار دهید. چنانچه شکسته باشد برای تعمیر با مرکز خدمات پس از فروش تماس برقرار کنید.	تسمه شکسته است.

بازیافت

پس از اتمام عمر استفاده دستگاه برای اطمینان از عدم استفاده سیم برق دستگاه را ببرید. با توجه به قوانین کشور خود، دستگاه را در سطل های زباله که مخصوص این نوع دستگاه ها در نظر گرفته شده است قرار دهید.



ضایعات برقی نباید با ضایعات خانگی دفع شوند.

دستگاه را در سطل های زباله تعیین شده برای ضایعات برقی قرار دهید.

بسته بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت تشکیل شده است. اینگونه عناصر را در جعبه های بازیافت مناسب قرار دهید.



این دستگاه با آئین نامه WEEE سازگار می باشد.

ارسال

جهت جلوگیری از بروز هرگونه آسیب در دستگاه آن را پس از بسته بندی کامل در بسته بندی اصلی و یا با استفاده از مواد تقویتی حمل کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıtmaya ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisidir.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenen nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurunun tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.



GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE
TELEFONU : 0 212 249 70 69
FAKSI : 0 212 251 51 42
FİRMA YETKİLİSİNİN
İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKİR ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ DİŞ. TİC. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKİR ELECTRICAL APPLIANCES IMPORT/EXPORT CO. INC.
Merkezi: Halkalı Merkez Mahallesi Basın Ekspres Cad. No:39
Küçükçekmece / İstanbul
Teli: (212) 249 70 69 Faks: (212) 251 51 42
Merkezi No: 0302 249 70 69 KODÜ18 İşletme Mkt. İstanbul
Ticaret Sicil No: 253744 Bolşatçı Kurumlar V.D.302615910

ÜRÜNÜN
CİNSİ : **Ultraviyole Yatak ve Döşeme Temizleyici**
MARKASI : **Fakir**
MODELİ : **UV/AX**
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**
AZAMI TAMİR SÜRESİ : **20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ**

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAKSI :
FATURA TARİH VE NO :
TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.